

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 17, 2021

OTTAWA, LE SAMEDI 17 JUILLET 2021

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- | | |
|----------|---|
| Part I | Material required by federal statute or regulation to be published in the <i>Canada Gazette</i> other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday |
| Part II | Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 6, 2021, and at least every second Wednesday thereafter |
| Part III | Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent |

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- | | |
|------------|--|
| Partie I | Textes devant être publiés dans la <i>Gazette du Canada</i> conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi |
| Partie II | Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 6 janvier 2021 et au moins tous les deux mercredis par la suite |
| Partie III | Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale |

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government notices	3916
Appointment opportunities	3948
Parliament	
House of Commons	3952
Commissions	3953
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	3966
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Orders in Council	3968
Index	3970

TABLE DES MATIÈRES

Avis du gouvernement	3916
Possibilités de nominations	3948
Parlement	
Chambre des communes	3952
Commissions	3953
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	3966
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Décrets	3968
Index	3971

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Publication of final decision after screening assessment of seven substances in the Anthraquinones Group specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)

Whereas six substances identified in the annex below are substances identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the screening assessment conducted on Solvent Violet 13, Pigment Blue 60, Solvent Violet 59, Solvent Blue 36, Disperse Red 60 and Acid Blue 239 pursuant to section 74 of the Act and on the substance bearing CAS RN¹ 74499-36-8 pursuant to paragraphs 68(b) and (c) of the Act is annexed hereby;

Whereas it is concluded that Solvent Violet 13 meets one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to recommend to His Excellency the Administrator in Council that Solvent Violet 13 be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is furthermore given that the ministers are releasing a proposed risk management approach document for Solvent Violet 13 on the [Canada.ca \(Chemical Substances\) website](#) to continue discussions with stakeholders on the manner in which the ministers intend to develop a proposed regulation or instrument respecting preventive or control actions in relation to the substance.

And whereas it is concluded that the six remaining substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the ministers propose to take no further action at this time under section 77

¹ The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Publication de la décision finale après évaluation préalable de sept substances du groupe des anthraquinones inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999))

Attendu que six des substances énoncées dans l'annexe ci-dessous sont des substances qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable qui a été réalisée sur le Solvent Violet 13, le Pigment Blue 60, le Solvent Violet 59, le Solvent Blue 36, le Disperse Red 60 et l'Acid Blue 239 en application de l'article 74 de la Loi et sur la substance portant le NE CAS¹ 74499-36-8 en application des alinéas 68b) et c) de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est conclu que le Solvent Violet 13 satisfait à au moins un des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de recommander à Son Excellence l'administrateur en conseil que le Solvent Violet 13 soit ajouté à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres publient une approche proposée de gestion des risques pour le Solvent Violet 13 sur le [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](#) afin de continuer les discussions avec les parties intéressées sur la façon dont ils entendent élaborer un projet de texte réglementaire concernant les mesures de prévention ou de contrôle relatives à la substance.

Attendu qu'il est conclu que les six substances restantes ne satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que les ministres proposent de ne rien faire pour le moment en vertu de

¹ Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire à des rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

of the Act for the five substances identified under subsection 73(1) of the Act.

Notice is further given that the ministers propose to take no further action on the remaining substance at this time.

Public comment period on the proposed risk management approach

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the proposed risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the [Canada.ca \(Chemical Substances\) website](#). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by email to eccc.substances.eccc@canada.ca, or using the online reporting system available through [Environment and Climate Change Canada's Single Window](#).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

Jonathan Wilkinson

Minister of the Environment

Patty Hajdu

Minister of Health

ANNEX

Summary of the screening assessment of the Anthraquinones Group

Pursuant to section 68 or 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of 7 of 15 substances referred to collectively under the Chemicals Management Plan as the Anthraquinones Group. These 7 substances were identified as priorities for assessment as they met the categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA or were considered a priority on the basis of other human health concerns. The other 8 substances were determined to be of low concern through other approaches, and decisions

l'article 77 de la Loi à l'égard des cinq substances satisfaisant aux critères du paragraphe 73(1) de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de la substance restante.

Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée

Dans les 60 jours suivant la publication de l'approche de gestion des risques proposée, quiconque peut présenter des commentaires par écrit au ministre de l'Environnement à ce sujet. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](#). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être adressés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par courriel à eccc.substances.eccc@canada.ca ou au moyen du système de déclaration en ligne accessible par l'entremise du [Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada](#).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement

Jonathan Wilkinson

La ministre de la Santé

Patty Hajdu

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable pour le groupe des anthraquinones

En vertu des articles 68 ou 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont réalisé une évaluation préalable portant sur 7 des 15 substances formant le « groupe des anthraquinones » et qui sont appelées ainsi dans le Plan de gestion des produits chimiques. Ces 7 substances ont été jugées prioritaires pour une évaluation, car elles satisfont aux critères de catégorisation du paragraphe 73(1) de la LCPE ou suscitent d'autres préoccupations pour la santé humaine. Il a été établi par d'autres approches que les 8 substances

about these substances are provided in separate reports.^{2,3} Accordingly, this screening assessment addresses the 7 substances listed in the table below. The 7 substances addressed in this screening assessment will hereinafter be referred to as the Anthraquinones Group.

Substances in the Anthraquinones Group

CAS RN	<i>Domestic Substances List</i> name	Common name
81-48-1	9,10-Anthracenedione, 1-hydroxy-4-[(4-methylphenyl)amino]-	Solvent Violet 13
81-77-6	5,9,14,18-Antrazinetetrone, 6,15-dihydro-	Pigment Blue 60
6408-72-6	9,10-Anthracenedione, 1,4-diamino-2,3-diphenoxyl-	Solvent Violet 59
14233-37-5	9,10-Anthracenedione, 1,4-bis[(1-methylethyl)amino]-	Solvent Blue 36
17418-58-5	9,10-Anthracenedione, 1-amino-4-hydroxy-2-phenoxy-	Disperse Red 60
72391-24-3	Benzenesulfonic acid, [(chloroacetyl)amino]methyl][4-[(cyclohexylamino)-9,10-dihydro-9,10-dioxo-1-anthracenyl]amino]phenoxy]methyl-, monosodium salt	Acid Blue 239
74499-36-8 ^{a,b}	9,10-Anthracenedione, 1,4-diamino-, N,N'-mixed 2-ethylhexyl and Me and pentyl derivs.	NA

Abbreviations: NA, not available.

^a This substance was not identified under subsection 73(1) of CEPA, but was included in this assessment as it was considered a priority on the basis of other human health concerns.

^b The substance bearing this CAS RN is a UVCB (unknown or variable composition, complex reaction products, or biological materials).

The substances in the Anthraquinones Group are used as colourants in products available to consumers, including cosmetics (e.g. body creams, lipsticks / lip balms, make-up, hair products and face paint), food packaging materials, arts and crafts materials (i.e. stampers), toys,

restantes étaient peu préoccupantes, et les décisions relatives à ces substances sont fournies dans des rapports distincts^{2,3}. Par conséquent, le présent rapport d'évaluation préalable porte sur les 7 substances énumérées dans le tableau ci-dessous. Les 7 substances évaluées dans la présente évaluation préalable seront ci-après appelées les substances du groupe des anthraquinones.

Substances du groupe des anthraquinones

NE CAS	Nom dans la <i>Liste intérieure</i>	Nom commun
81-48-1	1-Hydroxy-4-(p-toluidino)anthraquinone	Solvent Violet 13
81-77-6	6,15-Dihydroanthrazine-5,9,14,18-tétrone	Pigment Blue 60
6408-72-6	1,4-Diamino-2,3-diphénoxyanthraquinone	Solvent Violet 59
14233-37-5	1,4-Bis(isopropylamino)anthraquinone	Solvent Blue 36
17418-58-5	1-Amino-4-hydroxy-2-phénoxyanthraquinone	Disperse Red 60
72391-24-3	α-(Chloroacétamido)[4-[(4-(cyclohexylamino)-9,10-dihydro-9,10-dioxo-1-anthryl)amino]phénoxy]xylènesulfonate de sodium	Acid Blue 239
74499-36-8 ^{a,b}	1,4-Diaminoanthraquinone, dérivés N,N'-mixtes 2-éthylhexyliques, méthyliques et pentyliques	N.D.

Abbreviations : N.D., non déterminé

^a Cette substance ne figure pas dans le paragraphe 73(1) de la LCPE, mais elle est visée par la présente évaluation, car elle est considérée comme prioritaire en raison des préoccupations pour la santé humaine qu'elle suscite.

^b La substance portant ce NE CAS est un UVCB (substances de composition inconnue ou variable, produits de réaction complexes ou matières biologiques).

Les substances du groupe des anthraquinones sont utilisées comme colorants dans des produits de consommation, notamment les cosmétiques (par exemple les crèmes pour le corps, les rouges à lèvres / les baumes pour les lèvres, le maquillage, les produits capillaires et la peinture

² Conclusions about the substances bearing CAS RNs 2379-79-5, 15791-78-3, 19720-45-7 and 28173-59-3 are provided in the [Screening assessment substances identified as being of low concern using the ecological risk classification of organic substances and the threshold of toxicological concern \(TTC\)-based approach for certain substances](#).

³ Conclusions about the substances bearing CAS RNs 2475-45-8, 4051-63-2, 13676-91-0 and 19286-75-0 are provided in the [Rapid screening of substances with limited general population exposure](#).

² Les conclusions tirées concernant les substances portant les NE CAS 2379-79-5, 15791-78-3, 19720-45-7 et 28173-59-3 figurent dans l'[Évaluation préalable substances jugées comme étant peu préoccupantes au moyen de l'approche de la classification du risque écologique des substances organiques et de l'approche fondée sur le seuil de préoccupation toxicologique \(SPT\) pour certaines substances](#).

³ Les conclusions tirées concernant les substances portant les NE CAS 2475-45-8, 4051-63-2, 13676-91-0 et 19286-75-0 figurent dans l'[Évaluation préalable rapide des substances pour lesquelles l'exposition de la population générale est limitée](#).

do-it-yourself products (e.g. specialty lubricants, epoxy coatings), and textiles. According to information submitted in response to a survey conducted under section 71 of CEPA, the following quantities were imported in the 2011 calendar year: between 1 000 and 10 000 kg of Solvent Violet 13, between 10 000 and 100 000 kg of Pigment Blue 60, between 1 000 and 10 000 kg of Solvent Violet 59, less than 100 kg of Solvent Blue 36, between 100 and 1 000 kg of each of Disperse Red 60 and Acid Blue 239, and between 1 000 and 10 000 kg of the substance bearing CAS RN 74499-36-8. No manufacturing quantities were reported for any of the substances in this group above the reporting threshold of 100 kg in the 2011 calendar year.

The ecological risks of the substances in the Anthraquinones Group were characterized using the ecological risk classification of organic substances (ERC), which is a risk-based approach that employs multiple metrics for both hazard and exposure, with weighted consideration of multiple lines of evidence for determining risk classification. Hazard profiles are based principally on metrics regarding mode of toxic action, chemical reactivity, food web-derived internal toxicity thresholds, bioavailability, and chemical and biological activity. Metrics considered in the exposure profiles include potential emission rate, overall persistence, and long-range transport potential. A risk matrix is used to assign a low, moderate or high level of potential concern for substances on the basis of their hazard and exposure profiles. Based on the outcome of the ERC analysis, substances in the Anthraquinones Group are considered unlikely to be causing ecological harm.

Considering all available lines of evidence presented in this screening assessment, there is a low risk of harm to the environment from Solvent Violet 13, Pigment Blue 60, Solvent Violet 59, Solvent Blue 36, Disperse Red 60, Acid Blue 239 and the substance bearing CAS RN 74499-36-8. It is concluded that Solvent Violet 13, Pigment Blue 60, Solvent Violet 59, Solvent Blue 36, Disperse Red 60, Acid Blue 239 and the substance bearing CAS RN 74499-36-8 do not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

For the general population of Canada, the predominant source of exposure to substances in the Anthraquinones Group is the use of products available to consumers that contain these substances. For each substance, estimates of exposure were derived for uses with the greatest potential

faciale), du matériel d'emballage des aliments, des matériaux de bricolage et d'artisanat (par exemple les étampes), des jouets, des articles de bricolage (par exemple les lubrifiants pour usages spéciaux, les revêtements en époxy) et des textiles. D'après les renseignements fournis lors d'une enquête réalisée aux termes de l'article 71 de la LCPE, les quantités suivantes ont été importées pendant l'année civile 2011 : entre 1 000 et 10 000 kg pour le Solvent Violet 13, entre 10 000 et 100 000 kg pour le Pigment Blue 60, entre 1 000 et 10 000 kg pour le Solvent Violet 59, moins de 100 kg pour le Solvent Blue 36, entre 100 et 1 000 kg pour le Disperse Red 60 et l'Acid Blue 239 chacun, et entre 1 000 et 10 000 kg pour la substance portant le NE CAS 74499-36-8. Aucune quantité n'a été déclarée pour la production des substances de ce groupe en quantité supérieure au seuil de déclaration de 100 kg, pour l'année civile 2011.

Les risques pour l'environnement associés aux substances du groupe des anthraquinones ont été caractérisés à l'aide de la Classification du risque écologique des substances organiques (CRE), laquelle est une méthode fondée sur le risque qui tient compte de plusieurs paramètres liés au danger et à l'exposition, et sur une pondération des multiples éléments de preuve. Les profils de danger reposent principalement sur des paramètres liés au mode d'action toxique, à la réactivité chimique, aux seuils de toxicité interne établis à partir du réseau trophique, à la biodisponibilité et à l'activité chimique et biologique. Parmi les paramètres pris en compte pour les profils d'exposition, il y a le taux d'émission potentielle, la persistance globale et le potentiel de transport à grande distance. Une matrice de risques est utilisée pour attribuer aux substances un potentiel de préoccupation faible, moyen ou élevé, fondé sur leurs profils de danger et d'exposition. D'après les résultats obtenus avec l'analyse de CRE, il est improbable que les substances du groupe des anthraquinones puissent avoir des effets nocifs sur l'environnement.

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente évaluation préalable, le Solvent Violet 13, le Pigment Blue 60, le Solvent Violet 59, le Solvent Blue 36, le Disperse Red 60, l'Acid Blue 239 et la substance portant le NE CAS 74499-36-8 présentent un risque d'effets nocifs faible sur l'environnement. Il est conclu que le Solvent Violet 13, le Pigment Blue 60, le Solvent Violet 59, le Solvent Blue 36, le Disperse Red 60, l'Acid Blue 239 et la substance portant le NE CAS 74499-36-8 ne satisfont pas aux critères énoncés aux alinéas 64a) ou b) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

Pour la population générale du Canada, la principale source d'exposition aux substances du groupe des anthraquinones provient de l'utilisation des produits de consommation qui renferment ces substances. Pour chaque substance, l'exposition a été estimée pour les utilisations

for exposure. The predominant route of exposure is dermal, with some uses also resulting in oral or inhalation exposure. Estimates of potential exposure to Solvent Violet 13 were derived from the use of cosmetics. Estimates of potential exposure to Pigment Blue 60 were derived from the use of craft products (i.e. stampers). Estimates of potential exposure to Solvent Violet 59 were derived from the mouthing of plastic toys. Estimates of potential exposure to Solvent Blue 36 were derived from the use of hair conditioner and specialty lubricants. Estimates of potential exposures to Disperse Red 60 and Acid Blue 239 were derived from contact with textiles. Estimates of potential exposure to the substance bearing CAS RN 74499-36-8 were derived from the application of epoxy coating products.

Pigment Blue 60 has been reviewed internationally through the Joint FAO/WHO (Food and Agriculture Organisation of the United Nations / World Health Organization) Expert Committee on Food Additives (JECFA). In laboratory studies, Pigment Blue 60 was a reproductive toxicant, but was not genotoxic or carcinogenic. Solvent Blue 36 was considered to be a developmental toxicant. Given some limitations in the health effects information about other substances in the Anthraquinones Group, a read-across approach based on the health effects information for Solvent Blue 36 and anthraquinone informed the health effects characterization of these substances. Based on anthraquinone, the critical non-cancer health effects for Solvent Violet 13, Solvent Violet 59, and Disperse Red 60 include kidney, liver, spleen, and bone marrow toxicity, and based on Solvent Blue 36, the critical non-cancer health effects for Acid Blue 239 and the substance bearing CAS RN 74499-36-8 are developmental effects. With respect to cancer effects, all substances in the Anthraquinones Group except Pigment Blue 60 are considered to be possibly carcinogenic, given their common structural backbone, anthraquinone. Margins between levels of exposure of the general population from daily use of Solvent Violet 13 in certain cosmetics (body cream, spray perfume) and levels associated with non-cancer health effects were considered potentially inadequate to address uncertainties in the health effects and exposure databases. Margins between levels of exposure of the general population from daily use of Solvent Violet 13 in certain cosmetics (lip balm, lipstick, body cream, permanent hair dye, spray perfume and face paint) and cancer effects were also considered potentially inadequate. Margins of exposure were, however, considered adequate for other uses of Solvent Violet 13 and for other substances in the Anthraquinones Group.

présentant le plus grand potentiel d'exposition. La principale voie d'exposition est la voie cutanée, mais certaines utilisations donnent lieu à une exposition par voie orale ou par inhalation. Les estimations de l'exposition potentielle au Solvent Violet 13 ont été obtenues en tenant compte de données sur l'utilisation de cosmétiques. Les estimations de l'exposition potentielle au Pigment Blue 60 ont été obtenues en tenant compte de données sur l'utilisation de matériaux de bricolage (par exemple les étampes). Les estimations de l'exposition potentielle au Solvent Violet 59 ont été obtenues en tenant compte de données sur la mise à la bouche de jouets en plastique. Les estimations du potentiel d'exposition au Solvent Blue 36 ont été établies en tenant compte de données sur l'utilisation d'après-shampoing et de lubrifiants pour usages spéciaux. Les estimations de l'exposition potentielle au Disperse Red 60 et à l'Acid Blue 239 ont été établies en tenant compte de données sur le contact avec des textiles. Les estimations de l'exposition potentielle à la substance portant le NE CAS 74499-36-8 ont été établies en tenant compte de données sur l'application de produits de revêtement en époxy.

Le Pigment Blue 60 a été évalué à l'étranger par l'intermédiaire du Comité mixte FAO/OMS (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture / Organisation mondiale de la santé) d'experts des additifs alimentaires (JECFA). Dans les études de laboratoire, le Pigment Blue 60 était une substance toxique pour la reproduction, mais n'était pas génotoxique ni cancérogène. Le Solvent Blue 36 a été considéré comme toxique pour le développement. Étant donné certaines limites dans les renseignements sur les effets sur la santé d'autres substances du groupe des anthraquinones, une méthode d'extrapolation à partir des données sur les effets sur la santé du Solvent Blue 36 et de l'anthraquinone ont éclairé la caractérisation des effets de ces substances. À partir de l'anthraquinone, les effets critiques non cancérogènes pour le Solvent Violet 13, le Solvent Violet 59 et le Disperse Red 60 comprennent la toxicité pour les reins, le foie, la rate et la moelle osseuse, et à partir du Solvent Blue 36, les effets critiques non cancérogènes pour l'Acid Blue 239 et la substance portant le NE CAS 74499-36-8 sont des effets sur le développement. En ce qui concerne les effets cancérogènes, toutes les substances du groupe des anthraquinones sauf le Pigment Blue 60 sont considérées comme possiblement cancérogènes, étant donné leur squelette structurel commun, l'anthraquinone. Les marges d'exposition entre les niveaux d'exposition de la population générale, découlant de l'utilisation quotidienne du Solvent Violet 13 dans certains cosmétiques (crème pour le corps, parfum en aérosol), et les niveaux associés à des effets non cancérogènes sont considérées comme potentiellement inappropriées pour que soient levées les incertitudes dans les bases de données sur les effets sur la santé et l'exposition. Les marges entre les niveaux d'exposition de la population générale découlant de l'utilisation quotidienne du Solvent Violet 13 dans certains cosmétiques

(baume à lèvres, rouge à lèvres, crème pour le corps, colorant capillaire permanent, parfum en aérosol et peinture faciale) et les effets cancérogènes ont également été considérés comme possiblement inadéquates. Les marges d'exposition ont cependant été jugées adéquates pour les autres utilisations du Solvent Violet 13 et pour d'autres substances du groupe des anthraquinones.

On the basis of the information presented in this screening assessment, it is concluded that Solvent Violet 13 meets the criteria under paragraph 64(c) of CEPA as it is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

On the basis of the information presented in this screening assessment, it is concluded that Pigment Blue 60, Solvent Violet 59, Solvent Blue 36, Disperse Red 60, Acid Blue 239, and the substance bearing CAS RN 74499-36-8 do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Overall conclusion

It is concluded that Solvent Violet 13 meets one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA. It is concluded that Pigment Blue 60, Solvent Violet 59, Solvent Blue 36, Disperse Red 60, Acid Blue 239 and the substance bearing CAS RN 74499-36-8 do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

It is concluded that Solvent Violet 13 meets the persistence criteria, but not the bioaccumulation criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations* of CEPA.

Consideration for follow-up

Although a risk to human health or the environment has not been identified at current levels of exposure, there may be a concern if exposure to Solvent Violet 59, Solvent Blue 36, Disperse Red 60, Acid Blue 239 and the substance bearing CAS RN 74499-36-8 were to increase. As a result, these substances may be considered in future initiatives to track their commercial status or identify new uses.

The screening assessment for the Anthraquinones Group and the risk management approach document for Solvent Violet 13 are available on the [Canada.ca \(Chemical Substances\) website](#).

À la lumière des renseignements contenus dans la présente évaluation préalable, il a été conclu que le Solvent Violet 13 satisfait au critère de l'alinéa 64c) de la LCPE, car il pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions qui constituent ou peuvent constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

À la lumière des renseignements contenus dans la présente évaluation préalable, il a été conclu que le Pigment Blue 60, le Solvent Violet 59, le Solvent Blue 36, le Disperse Red 60, l'Acid Blue 239 et la substance portant le NE CAS 74499-36-8 ne satisfont pas au critère énoncé à l'alinéa 64c) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Conclusion générale

Il est conclu que le Solvent Violet 13 remplit un ou plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE. Il est conclu que le Pigment Blue 60, le Solvent Violet 59, le Disperse Red 60 et la substance portant le NE CAS 74499-36-8 ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

Il est conclu que le Solvent Violet 13 répond aux critères de persistance, mais pas à ceux de bioaccumulation, énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation* de la LCPE.

Considérations dans le cadre d'un suivi

Bien qu'aucun risque pour la santé humaine ou l'environnement n'ait été décelé aux concentrations d'exposition actuelles, ces dernières pourraient être préoccupantes si l'exposition au Solvent Violet 59, au Solvent Blue 36, au Disperse Red 60, à l'Acid Blue 239 et à la substance portant le NE CAS 74499-36-8 devait augmenter. Par conséquent, ces substances pourraient être examinées dans de futures initiatives visant à suivre leur statut commercial ou à trouver de nouvelles utilisations.

L'évaluation préalable pour le groupe des anthraquinones et le document sur l'approche de la gestion des risques pour le Solvent Violet 13 sont disponibles sur le [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](#).

DEPARTMENT OF INDUSTRY**BOARDS OF TRADE ACT**

Chambre de commerce et d'industrie du Sud-Ouest de Montréal

Notice is hereby given that His Excellency the Administrator of the Government of Canada in Council, by Order in Council dated June 17, 2021, has been pleased to change the name of the Chambre de commerce et d'industrie du Sud-Ouest de Montréal to the Chambre de commerce de Montréal Centre Sud Ouest / The Montreal Center South West Chamber of Commerce upon petition made therefor under section 39 of the *Boards of Trade Act*.

July 6, 2021

Ray Edwards

Director

For the Minister of Industry

DEPARTMENT OF INDUSTRY**BOARDS OF TRADE ACT**

Iroquois Falls and District Chamber of Commerce

Notice is hereby given that His Excellency the Administrator of the Government of Canada in Council, by Order in Council dated June 17, 2021, has been pleased to change the name of the Iroquois Falls and District Chamber of Commerce to the Iroquois Falls Chamber of Commerce upon petition made therefor under section 39 of the *Boards of Trade Act*.

July 6, 2021

Ray Edwards

Director

For the Minister of Industry

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE**

Chambre de commerce et d'industrie du Sud-Ouest de Montréal

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada en conseil d'autoriser, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de dénomination de la Chambre de commerce et d'industrie du Sud-Ouest de Montréal en celle de la Chambre de commerce de Montréal Centre Sud Ouest / The Montreal Center South West Chamber of Commerce tel qu'il a été constaté dans un arrêté en conseil en date du 17 juin 2021.

Le 6 juillet 2021

Le directeur

Ray Edwards

Pour le ministre de l'Industrie

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE**

Iroquois Falls and District Chamber of Commerce

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada en conseil d'autoriser, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de dénomination de la Iroquois Falls and District Chamber of Commerce en celle de la Iroquois Falls Chamber of Commerce tel qu'il a été constaté dans un arrêté en conseil en date du 17 juin 2021.

Le 6 juillet 2021

Le directeur

Ray Edwards

Pour le ministre de l'Industrie

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND
EMERGENCY PREPAREDNESS****CRIMINAL CODE***Designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following person of the Royal Canadian Mounted Police as a fingerprint examiner:

Martin J. D. Villeneuve

Ottawa, June 28, 2021

Darryl Sitka

Acting Director General
Community Safety and Countering Crime Branch

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND
EMERGENCY PREPAREDNESS****CRIMINAL CODE***Revocation of designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby revoke the designation of the following person of the Royal Canadian Mounted Police as a fingerprint examiner:

Francis Coutu

Ottawa, June 28, 2021

Darryl Sitka

Acting Director General
Community Safety and Countering Crime Branch

DEPARTMENT OF TRANSPORT**AERONAUTICS ACT***Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 33*

Whereas the annexed *Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 33* is required to deal with a significant risk, direct or indirect, to aviation safety or the safety of the public;

Whereas the provisions of the annexed Order may be contained in a regulation made pursuant to

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA
PROTECTION CIVILE****CODE CRIMINEL***Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente la personne suivante de la Gendarmerie royale du Canada à titre de préposé aux empreintes digitales :

Martin J. D. Villeneuve

Ottawa, le 28 juin 2021

Le directeur général par intérim
Secteur de la sécurité communautaire et
de la lutte contre le crime

Darryl Sitka

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA
PROTECTION CIVILE****CODE CRIMINEL***Révocation de nomination à titre de préposé aux empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je révoque par la présente la nomination de la personne suivante de la Gendarmerie royale du Canada à titre de préposé aux empreintes digitales :

Francis Coutu

Ottawa, le 28 juin 2021

Le directeur général par intérim
Secteur de la sécurité communautaire et
de la lutte contre le crime

Darryl Sitka

MINISTÈRE DES TRANSPORTS**LOI SUR L'AÉRONAUTIQUE***Arrêté d'urgence n° 33 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19*

Attendu que l'*Arrêté d'urgence n° 33 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19*, ci-après, est requis pour parer à un risque appréciable — direct ou indirect — pour la sûreté aérienne ou la sécurité du public;

Attendu que l'arrêté ci-après peut comporter les mêmes dispositions qu'un règlement pris en vertu

sections 4.71^a and 4.9^b, paragraphs 7.6(1)(a)^c and (b)^d and section 7.7^e of the *Aeronautics Act*^f;

And whereas, pursuant to subsection 6.41(1.2)^g of that Act, the Minister of Transport has consulted with the persons and organizations that that Minister considers appropriate in the circumstances before making the annexed Order;

Therefore, the Minister of Transport, pursuant to subsection 6.41(1)^g of the *Aeronautics Act*^f, makes the annexed *Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19*, No. 33.

Ottawa, July 5, 2021

Omar Alghabra
Minister of Transport

Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 33

Interpretation

Definitions

1 (1) The following definitions apply in this Interim Order.

aerodrome security personnel has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*personnel de sûreté de l'aérodrome*)

air carrier means any person who operates a commercial air service under Subpart 1, 3, 4 or 5 of Part VII of the Regulations. (*transporteur aérien*)

checked baggage has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*bagages enregistrés*)

COVID-19 means the coronavirus disease 2019. (*COVID-19*)

COVID-19 molecular test means a COVID-19 screening or diagnostic test carried out by an accredited laboratory,

des articles 4.71^a et 4.9^b, des alinéas 7.6(1)a)^c et b)^d et de l'article 7.7^e de la *Loi sur l'aéronautique*^f;

Attendu que, conformément au paragraphe 6.41(1.2)^g de cette loi, le ministre des Transports a consulté au préalable les personnes et organismes qu'il estime opportun de consulter au sujet de l'arrêté ci-après,

À ces causes, le ministre des Transports, en vertu du paragraphe 6.41(1)^g de la *Loi sur l'aéronautique*^f, prend l'*Arrêté d'urgence n° 33 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19*, ci-après.

Ottawa, le 5 juillet 2021

Le ministre des Transports
Omar Alghabra

Arrêté d'urgence n° 33 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19

Définitions et interprétation

Définitions

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté d'urgence.

agent de contrôle Sauf à l'article 2, s'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien*. (*screening officer*)

agent de la paix S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*peace officer*)

bagages enregistrés S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*checked baggage*)

COVID-19 La maladie à coronavirus 2019. (*COVID-19*)

document d'autorisation S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*document of entitlement*)

^a S.C. 2004, c. 15, s. 5
^b S.C. 2014, c. 39, s. 144
^c S.C. 2015, c. 20, s. 12
^d S.C. 2004, c. 15, s. 18
^e S.C. 2001, c. 29, s. 39
^f R.S., c. A-2
^g S.C. 2004, c. 15, s. 11(1)

^a L.C. 2004, ch. 15, art. 5
^b L.C. 2014, ch. 39, art. 144
^c L.C. 2015, ch. 20, art. 12
^d L.C. 2004, ch. 15, art. 18
^e L.C. 2001, ch. 29, art. 39
^f L.R., ch. A-2
^g L.C. 2004, ch. 15, par. 11(1)

including a test performed using the method of polymerase chain reaction (PCR) or reverse transcription loop-mediated isothermal amplification (RT-LAMP). (*essai moléculaire relatif à la COVID-19*)

document of entitlement has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*document d'autorisation*)

elevated temperature means a temperature within the range set out in the standards. (*température élevée*)

foreign national means a person who is not a Canadian citizen or a permanent resident and includes a stateless person. (*étranger*)

non-passenger screening checkpoint has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*point de contrôle des non-passagers*)

passenger screening checkpoint has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*point de contrôle des passagers*)

peace officer has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*agent de la paix*)

Regulations means the *Canadian Aviation Regulations*. (*Règlement*)

restricted area has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*zone réglementée*)

screening officer, except in section 2, has the same meaning as in section 2 of the *Canadian Air Transport Security Authority Act*. (*agent de contrôle*)

standards means the document entitled the *Transport Canada Temperature Screening Standards*, published by the Minister, as amended from time to time. (*normes*)

Interpretation

(2) Unless the context requires otherwise, all other words and expressions used in this Interim Order have the same meaning as in the Regulations.

Conflict

(3) In the event of a conflict between this Interim Order and the Regulations or the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*, the Interim Order prevails.

essai moléculaire relatif à la COVID-19 Essai de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19 effectué par un laboratoire accrédité, y compris l'essai effectué selon le procédé d'amplification en chaîne par polymérase (ACP) ou d'amplification isotherme médiée par boucle par transcription inverse (RT-LAMP). (*COVID-19 molecular test*)

étranger Personne autre qu'un citoyen canadien ou un résident permanent; la présente définition vise également les apatrides. (*foreign national*)

normes Le document intitulé *Normes de contrôle de la température de Transports Canada* publié par le ministre, avec ses modifications successives. (*standards*)

personnel de sûreté de l'aérodrome S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*aerodrome security personnel*)

point de contrôle des non-passagers S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*non-passenger screening checkpoint*)

point de contrôle des passagers S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*passenger screening checkpoint*)

Règlement Le *Règlement de l'aviation canadien*. (*Regulations*)

température élevée Température comprise dans l'intervalle prévu dans les normes. (*elevated temperature*)

transporteur aérien Exploitant d'un service aérien commercial visé aux sous-parties 1, 3, 4 ou 5 de la partie VII du Règlement. (*air carrier*)

zone réglementée S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*restricted area*)

Interprétation

(2) Sauf indication contraire du contexte, les autres termes utilisés dans le présent arrêté d'urgence s'entendent au sens du Règlement.

Incompatibilité

(3) Les dispositions du présent arrêté d'urgence l'emportent sur les dispositions incompatibles du Règlement et du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*.

Definition of face mask

(4) For the purposes of this Interim Order, a **face mask** means any mask, including a non-medical mask that meets all of the following requirements:

- (a)** it is made of multiple layers of tightly woven materials such as cotton or linen;
- (b)** it completely covers a person's nose, mouth and chin without gaping;
- (c)** it can be secured to a person's head with ties or ear loops.

Face masks — lip reading

(5) Despite paragraph (4)(a), the portion of a face mask in front of a wearer's lips may be made of transparent material that permits lip reading if

- (a)** the rest of the face mask is made of multiple layers of tightly woven materials such as cotton or linen; and
- (b)** there is a tight seal between the transparent material and the rest of the face mask.

Notification

Federal, provincial and territorial measures

2 (1) A private operator or air carrier operating a flight between two points in Canada or a flight to Canada departing from any other country must notify every person boarding the aircraft for the flight that they may be subject to measures to prevent the spread of COVID-19 taken by the provincial or territorial government with jurisdiction where the destination aerodrome for that flight is located or by the federal government.

Suitable quarantine plan and prepaid accommodation

(2) A private operator or air carrier operating a flight to Canada departing from any other country must notify every person before the person boards the aircraft for the flight that they may be required, under an order made under section 58 of the *Quarantine Act*, to provide, before boarding the aircraft, to the Minister of Health, a screening officer or a quarantine officer, by the electronic means specified by that Minister, a suitable quarantine plan and evidence of prepaid accommodation arrangements that enables them to remain in quarantine at a government-authorized accommodation for a three-day period that begins on the day on which they enter Canada or, if the person is not required under that order to provide the plan and the evidence, their contact information. The private operator or air carrier must also notify every person

Définition de masque

(4) Pour l'application du présent arrêté d'urgence, **masque** s'entend de tout masque, notamment un masque non médical, qui satisfait aux exigences suivantes :

- a)** il est constitué de plusieurs couches d'une étoffe tissée serrée, telle que le coton ou le lin;
- b)** il couvre complètement le nez, la bouche et le menton sans laisser d'espace;
- c)** il peut être solidement fixé à la tête par des attaches ou des cordons formant des boucles que l'on passe derrière les oreilles.

Masque — lecture sur les lèvres

(5) Malgré l'alinéa (4)a), la partie du masque située devant les lèvres peut être faite d'une matière transparente qui permet la lecture sur les lèvres si :

- a)** d'une part, le reste du masque est constitué de plusieurs couches d'une étoffe tissée serrée, telle que le coton ou le lin;
- b)** d'autre part, le joint entre la matière transparente et le reste du masque est hermétique.

Avis

Mesures fédérales, provinciales ou territoriales

2 (1) L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui effectue un vol entre deux points au Canada ou un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays avise chaque personne qui monte à bord de l'aéronef pour le vol qu'elle peut être visée par des mesures visant à prévenir la propagation de la COVID-19 prises par l'administration provinciale ou territoriale ayant compétence là où est situé l'aérodrome de destination du vol ou par l'administration fédérale.

Plan approprié de quarantaine et hébergement prépayé

(2) L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui effectue un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays avise chaque personne, avant qu'elle ne monte à bord de l'aéronef pour le vol, qu'elle pourrait être tenue, aux termes de tout décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*, de fournir, avant de monter à bord de l'aéronef, au ministre de la Santé, à l'agent de contrôle ou à l'agent de quarantaine, par le moyen électronique que ce ministre précise, un plan approprié de quarantaine et la preuve du paiement d'un hébergement prépayé lui permettant de demeurer en quarantaine dans un lieu d'hébergement autorisé par le gouvernement pendant la période de trois jours qui commence le jour de son entrée au Canada, ou, si le décret en cause n'exige pas qu'elle fournisse ce plan et cette preuve, ses coordonnées.

that they may be liable to a fine if this requirement applies to them and they fail to comply with it.

Vaccination

(3) A private operator or air carrier operating a flight to Canada departing from any other country must notify every person before the person boards the aircraft for the flight that they may be required, under an order made under section 58 of the *Quarantine Act*, to provide, before or when entering Canada, to the Minister of Health, a screening officer or a quarantine officer, by the electronic means specified by that Minister, information related to their COVID-19 vaccination and evidence of COVID-19 vaccination. The private operator or air carrier must also notify every person that they may be liable to a fine if this requirement applies to them and they fail to comply with it.

L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qu'elle peut encourir une amende si cette exigence s'applique à son égard et qu'elle ne s'y conforme pas.

Vaccination

(3) L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui effectue un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays avise chaque personne, avant qu'elle ne monte à bord de l'aéronef pour le vol, qu'elle pourrait être tenue, aux termes de tout décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*, de fournir, avant son entrée au Canada ou au moment de celle-ci, au ministre de la Santé, à l'agent de contrôle ou à l'agent de quarantaine, par le moyen électronique que ce ministre précise, des renseignements sur son statut de vaccination contre la COVID-19 et une preuve de vaccination contre la COVID-19. L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qu'elle peut encourir une amende si cette exigence s'applique à son égard et qu'elle ne s'y conforme pas.

False declarations

(4) A private operator or air carrier operating a flight between two points in Canada or a flight to Canada departing from any other country must notify every person boarding the aircraft for the flight that they may be liable to a monetary penalty if they provide a confirmation referred to in subsection 3(1) that they know to be false or misleading.

Definitions

(5) The following definitions apply in this section.

quarantine officer means a person designated as a quarantine officer under subsection 5(2) of the *Quarantine Act*. (*agent de quarantaine*)

screening officer has the same meaning as in section 2 of the *Quarantine Act*. (*agent de contrôle*)

Confirmation

Federal, provincial and territorial measures

3 (1) Before boarding an aircraft for a flight between two points in Canada or a flight to Canada departing from any other country, every person must confirm to the private operator or air carrier operating the flight that they understand that they may be subject to a measure to prevent the spread of COVID-19 taken by the provincial or territorial government with jurisdiction where the destination aerodrome for that flight is located or by the federal government.

Fausses déclarations

(4) L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui effectue un vol entre deux points au Canada ou un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays avise chaque personne qui monte à bord de l'aéronef pour le vol qu'elle peut encourir une amende si elle fournit la confirmation visée au paragraphe 3(1), la sachant fausse ou trompeuse.

Définitions

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

agent de contrôle S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur la mise en quarantaine*. (*screening officer*)

agent de quarantaine S'entend de la personne désignée à ce titre en vertu du paragraphe 5(2) de la *Loi sur la mise en quarantaine*. (*quarantine officer*)

Confirmation

Mesures fédérales, provinciales ou territoriales

3 (1) Avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol entre deux points au Canada ou un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays, chaque personne est tenue de confirmer à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol qu'elle comprend qu'elle peut être visée par des mesures visant à prévenir la propagation de la COVID-19 prises par l'administration provinciale ou territoriale ayant compétence là où est situé l'aérodrome de destination du vol ou par l'administration fédérale.

False declaration

(2) A person must not provide a confirmation referred to in subsection (1) that they know to be false or misleading.

Exception

(3) A competent adult may provide a confirmation referred to in subsection (1) on behalf of a person who is not a competent adult.

Prohibition

4 A private operator or air carrier operating a flight between two points in Canada or a flight to Canada departing from any other country must not permit a person to board the aircraft for the flight if the person is a competent adult and does not provide a confirmation that they are required to provide under subsection 3(1).

Foreign Nationals

Prohibition

5 A private operator or air carrier must not permit a foreign national to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates to Canada departing from any other country.

Exception

6 Section 5 does not apply to a foreign national who is permitted to enter Canada under an order made under section 58 of the *Quarantine Act*.

Health Check

Non-application

7 Sections 8 to 10 do not apply to either of the following persons:

(a) a crew member;

(b) a person who provides a medical certificate certifying that any symptoms referred to in subsection 8(1) that they are exhibiting are not related to COVID-19.

Health check

8 (1) A private operator or air carrier must conduct a health check of every person boarding an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates by asking questions to verify whether they exhibit any of the following symptoms:

(a) a fever;

(b) a cough;

(c) breathing difficulties.

Fausse déclaration

(2) Il est interdit à toute personne de fournir la confirmation visée au paragraphe (1), la sachant fausse ou trompeuse.

Exception

(3) L'adulte capable peut fournir la confirmation visée au paragraphe (1) pour la personne qui n'est pas un adulte capable.

Interdiction

4 Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue un vol entre deux points au Canada ou un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays de permettre à une personne de monter à bord de l'aéronef pour le vol si la personne est un adulte capable et ne fournit pas la confirmation qu'elle est tenue de fournir en application du paragraphe 3(1).

Étrangers

Interdiction

5 Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à un étranger de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue à destination du Canada en partance de tout autre pays.

Exception

6 L'article 5 ne s'applique pas à l'étranger dont l'entrée au Canada est permise en vertu de tout décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*.

Vérification de santé

Non-application

7 Les articles 8 à 10 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

a) le membre d'équipage;

b) la personne qui fournit un certificat médical attestant que les symptômes visés au paragraphe 8(1) qu'elle présente ne sont pas liés à la COVID-19.

Vérification de santé

8 (1) L'exploitant privé ou le transporteur aérien est tenu d'effectuer une vérification de santé en posant des questions à chaque personne qui monte à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue pour vérifier si elle présente l'un ou l'autre des symptômes suivants :

a) de la fièvre;

b) de la toux;

c) des difficultés respiratoires.

Notification

(2) A private operator or air carrier must notify every person boarding an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates that the person may not be permitted to board the aircraft if

- (a)** they exhibit a fever and a cough or a fever and breathing difficulties, unless they provide a medical certificate certifying that their symptoms are not related to COVID-19;
- (b)** they have, or suspect that they have, COVID-19;
- (c)** they have been denied permission to board an aircraft in the previous 14 days for a medical reason related to COVID-19; or
- (d)** in the case of a flight departing in Canada, they are the subject of a mandatory quarantine order as a result of recent travel or as a result of a local or provincial public health order.

Confirmation

(3) Every person boarding an aircraft for a flight that a private operator or air carrier operates must confirm to the private operator or air carrier that none of the following situations apply to them:

- (a)** the person has, or suspects that they have, COVID-19;
- (b)** the person has been denied permission to board an aircraft in the previous 14 days for a medical reason related to COVID-19;
- (c)** in the case of a flight departing in Canada, the person is the subject of a mandatory quarantine order as a result of recent travel or as a result of a local or provincial public health order.

False declaration — obligation of private operator or air carrier

(4) The private operator or air carrier must advise every person that they may be liable to a monetary penalty if they provide answers, with respect to the health check or a confirmation, that they know to be false or misleading.

False declaration — obligations of person

(5) A person who, under subsections (1) and (3), is subjected to a health check and is required to provide a confirmation must

- (a)** answer all questions; and
- (b)** not provide answers or a confirmation that they know to be false or misleading.

Avis

(2) L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qui monte à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue qu'elle peut se voir interdire de monter à bord de l'aéronef dans les cas suivants :

- a)** elle présente de la fièvre et de la toux ou de la fièvre et des difficultés respiratoires, à moins qu'elle fournisse un certificat médical attestant que ses symptômes ne sont pas liés à la COVID-19;
- b)** elle a, ou soupçonne qu'elle a, la COVID-19;
- c)** elle s'est vu interdire de monter à bord d'un aéronef dans les quatorze derniers jours pour une raison médicale liée à la COVID-19;
- d)** dans le cas d'un vol en partance du Canada, elle fait l'objet d'un ordre de quarantaine obligatoire du fait d'un voyage récent ou d'une ordonnance de santé publique provinciale ou locale.

Confirmation

(3) La personne qui monte à bord d'un aéronef pour un vol qu'un exploitant privé ou un transporteur aérien effectue confirme à celui-ci qu'aucune des situations suivantes ne s'applique :

- a)** elle a, ou soupçonne qu'elle a, la COVID-19;
- b)** elle s'est vu interdire de monter à bord d'un aéronef dans les quatorze derniers jours pour une raison médicale liée à la COVID-19;
- c)** dans le cas d'un vol en partance du Canada, elle fait l'objet d'un ordre de quarantaine obligatoire du fait d'un voyage récent ou d'une ordonnance de santé publique provinciale ou locale.

Fausse déclaration — obligation de l'exploitant privé ou du transporteur aérien

(4) L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise la personne qu'elle peut encourir une amende si elle fournit des réponses à la vérification de santé ou une confirmation qu'elle sait fausses ou trompeuses.

Fausse déclaration — obligations de la personne

(5) La personne qui, en application des paragraphes (1) et (3), subit la vérification de santé et est tenue de donner la confirmation est tenue :

- a)** d'une part, de répondre à toutes les questions;
- b)** d'autre part, de ne pas fournir de réponses ou une confirmation qu'elle sait fausses ou trompeuses.

Exception

(6) A competent adult may answer all questions and provide a confirmation on behalf of a person who is not a competent adult and who, under subsections (1) and (3), is subjected to a health check and is required to give a confirmation.

Observations — private operator or air carrier

(7) During the boarding process for a flight that the private operator or air carrier operates, the private operator or air carrier must observe whether any person boarding the aircraft is exhibiting any symptoms referred to in subsection (1).

Prohibition

9 A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if

(a) the person's answers to the health check questions indicate that they exhibit

(i) a fever and cough, or

(ii) a fever and breathing difficulties;

(b) the private operator or air carrier observes that, as the person is boarding, they exhibit

(i) a fever and cough, or

(ii) a fever and breathing difficulties;

(c) the person's confirmation under subsection 8(3) indicates that one of the situations described in paragraphs 8(3)(a), (b) or (c) applies to that person; or

(d) the person is a competent adult and refuses to answer any of the questions asked of them under subsection 8(1) or to give the confirmation under subsection 8(3).

Period of 14 days

10 A person who is not permitted to board an aircraft under section 9 is not permitted to board another aircraft for a period of 14 days after the refusal, unless they provide a medical certificate certifying that any symptoms referred to in subsection 8(1) that they are exhibiting are not related to COVID-19.

Exception

(6) L'adulte capable peut répondre aux questions ou donner une confirmation pour la personne qui n'est pas un adulte capable et qui, en application des paragraphes (1) et (3), subit la vérification de santé et est tenue de donner la confirmation.

Observations — exploitant privé ou transporteur aérien

(7) Durant l'embarquement pour un vol qu'il effectue, l'exploitant privé ou le transporteur aérien observe chaque personne montant à bord de l'aéronef pour voir si elle présente l'un ou l'autre des symptômes visés au paragraphe (1).

Interdiction

9 Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue dans les cas suivants :

a) les réponses de la personne à la vérification de santé indiquent qu'elle présente :

(i) soit de la fièvre et de la toux,

(ii) soit de la fièvre et des difficultés respiratoires;

b) selon les observations de l'exploitant privé ou du transporteur aérien, la personne présente au moment de l'embarquement :

(i) soit de la fièvre et de la toux,

(ii) soit de la fièvre et des difficultés respiratoires;

c) la confirmation donnée par la personne aux termes du paragraphe 8(3) indique que l'une des situations visées aux alinéas 8(3)a, b) et c) s'applique;

d) la personne est un adulte capable et refuse de répondre à l'une des questions qui lui sont posées en application du paragraphe 8(1) ou de donner la confirmation visée au paragraphe 8(3).

Période de quatorze jours

10 La personne qui s'est vu interdire de monter à bord d'un aéronef en application de l'article 9 ne peut monter à bord d'un autre aéronef, et ce, pendant une période de quatorze jours suivant le refus, à moins qu'elle fournisse un certificat médical attestant que les symptômes visés au paragraphe 8(1) qu'elle présente ne sont pas liés à la COVID-19.

COVID-19 Molecular Test – Flights to Canada

Application

11 (1) Sections 12 to 17 apply to a private operator or air carrier operating a flight to Canada departing from any other country and to every person boarding an aircraft for such a flight.

Non-application

(2) Sections 12 to 17 do not apply to persons who are not required under an order made under section 58 of the *Quarantine Act* to provide evidence that they received a result for a COVID-19 molecular test.

Notification

12 A private operator or air carrier must notify every person who intends to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates that the person may not be permitted to board the aircraft if they are unable to provide evidence that they received a result for a COVID-19 molecular test.

Evidence – result of test

13 (1) Before boarding an aircraft for a flight, every person must provide to the private operator or air carrier operating the flight evidence that they received either

(a) a negative result for a COVID-19 molecular test that was performed on a specimen collected no more than 72 hours before the aircraft's initial scheduled departure time; or

(b) a positive result for such a test that was performed on a specimen collected at least 14 days and no more than 90 days before the aircraft's initial scheduled departure time.

Evidence – location of test

(2) For the purposes of subsection (1), the COVID-19 molecular test must have been performed in a country or territory that is not listed in Schedule 1.

Evidence – elements

14 Evidence of a result for a COVID-19 molecular test must include

(a) the person's name and date of birth;

(b) the name and civic address of the laboratory that administered the test;

Essai moléculaire relatif à la COVID-19 — vols à destination du Canada

Application

11 (1) Les articles 12 à 17 s'appliquent à l'exploitant privé et au transporteur aérien qui effectuent un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays et à chaque personne qui monte à bord d'un aéronef pour le vol.

Non-application

(2) Les articles 12 à 17 ne s'appliquent pas aux personnes qui ne sont pas tenues de présenter la preuve qu'elles ont obtenu un résultat à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 en application d'un décret pris au titre de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*.

Avis

12 L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qui a l'intention de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue qu'elle peut se voir refuser l'embarquement si elle ne peut présenter la preuve qu'elle a obtenu un résultat à un essai moléculaire relatif à la COVID-19.

Preuve — résultat de l'essai

13 (1) Avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol, chaque personne est tenue de présenter à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol la preuve qu'elle a obtenu, selon le cas :

a) un résultat négatif à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 qui a été effectué sur un échantillon prélevé dans les soixante-douze heures précédant l'heure de départ de l'aéronef prévue initialement;

b) un résultat positif à un tel essai qui a été effectué sur un échantillon prélevé au moins quatorze jours et au plus quatre-vingt-dix jours avant l'heure de départ de l'aéronef prévue initialement.

Preuve — lieu de l'essai

(2) Pour l'application du paragraphe (1), l'essai moléculaire relatif à la COVID-19 doit être effectué dans un pays ou territoire qui ne figure pas à l'annexe 1.

Preuve — éléments

14 La preuve d'un résultat à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 comprend les éléments suivants :

a) le nom et la date de naissance de la personne;

b) le nom et l'adresse municipale du laboratoire qui a effectué l'essai;

- (c) the date the specimen was collected and the test method used; and
- (d) the test result.

False or misleading evidence

15 A person must not provide evidence of a result for a COVID-19 molecular test that they know to be false or misleading.

Notice to Minister

16 A private operator or air carrier that has reason to believe that a person has provided evidence of a result for a COVID-19 molecular test that is likely to be false or misleading must notify the Minister as soon as feasible of the person's name and contact information and the date and number of the person's flight.

Prohibition

17 A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if the person does not provide evidence that they received a result for a COVID-19 molecular test in accordance with the requirements set out in section 13.

Temperature Screening – Aerodromes in Canada

Definition of screening authority

18 (1) For the purposes of this section and sections 19 to 29, **screening authority** has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*.

Application

(2) Sections 19 to 29 apply to all of the following persons:

- (a) a person entering a restricted area within an air terminal building at an aerodrome listed in Schedule 2 from a non-restricted area;
- (b) a person undergoing a screening at a non-passenger screening checkpoint outside an air terminal building at an aerodrome listed in Schedule 2;
- (c) the operator of an aerodrome listed in Schedule 2;
- (d) a screening authority at an aerodrome listed in Schedule 2;
- (e) an air carrier operating a flight departing from an air terminal building at an aerodrome listed in Schedule 2.

- c) la date à laquelle l'échantillon a été prélevé et le procédé utilisé;
- d) le résultat de l'essai.

Preuve fausse ou trompeuse

15 Il est interdit à toute personne de présenter la preuve d'un résultat à un essai moléculaire relatif à la COVID-19, la sachant fausse ou trompeuse.

Avis au ministre

16 L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui a des raisons de croire qu'une personne lui a présenté la preuve d'un résultat à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 qui est susceptible d'être fausse ou trompeuse informe le ministre dès que possible des nom et coordonnées de la personne ainsi que la date et le numéro de son vol.

Interdiction

17 Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue si la personne ne présente pas la preuve qu'elle a obtenu un résultat à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 selon les exigences prévues à l'article 13.

Contrôle de la température – aérodromes au Canada

Définition de administration de contrôle

18 (1) Pour l'application du présent article et des articles 19 à 29, **administration de contrôle** s'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*.

Application

(2) Les articles 19 à 29 s'appliquent aux personnes suivantes :

- a) toute personne qui accède à une zone réglementée située à l'intérieur d'une aérogare se trouvant à l'un des aérodromes visés à l'annexe 2 à partir d'une zone non réglementée;
- b) toute personne qui fait l'objet d'un contrôle à un point de contrôle des non-passagers situé à l'extérieur d'une aérogare se trouvant à l'un des aérodromes visés à l'annexe 2;
- c) l'exploitant de tout aérodrome visé à l'annexe 2;
- d) l'administration de contrôle à tout aérodrome visé à l'annexe 2;
- e) le transporteur aérien qui exploite un vol en partance d'une aérogare se trouvant à l'un des aérodromes visés à l'annexe 2.

Non-application

(3) Sections 19 to 29 do not apply to any of the following persons:

- (a)** a child who is less than two years of age;
- (b)** a person who provides a medical certificate certifying that their elevated temperature is not related to COVID-19;
- (c)** a member of emergency response provider personnel who is responding to an emergency;
- (d)** a peace officer who is responding to an emergency.

Requirement

19 A person entering a restricted area within an air terminal building from a non-restricted area within the air terminal building must do so at a passenger screening checkpoint or non-passenger screening checkpoint.

Requirement — temperature screening

20 (1) Subject to subsection (3), a screening authority must conduct a temperature screening of every person who presents themselves at a passenger screening checkpoint or non-passenger screening checkpoint within an air terminal building for the purpose of entering a restricted area from a non-restricted area and of every person undergoing a screening at a non-passenger screening checkpoint outside an air terminal building. The screening must be conducted using equipment that complies with the standards and conducted according to the procedures set out in the standards.

Second screening

(2) Following a rest period of 10 minutes, the screening authority must conduct a second temperature screening if the first temperature screening indicates that the person has an elevated temperature. The second temperature screening must be conducted using equipment that complies with the standards and conducted according to the procedures set out in the standards.

Exception

(3) If the temperature screening of a person, other than a passenger, who presents themselves at a passenger screening checkpoint or non-passenger screening checkpoint within an air terminal building for the purpose of entering a restricted area from a non-restricted area, or of a person who is undergoing a screening at a non-passenger screening checkpoint outside an air terminal building, indicates that the person does not have an elevated temperature, the screening authority is not required to conduct any further temperature screenings of that person for the duration of the day during which the temperature screening was conducted.

Non-application

(3) Les articles 19 à 29 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a)** l'enfant de moins de deux ans;
- b)** la personne qui fournit un certificat médical attestant que sa température élevée n'est pas liée à la COVID-19;
- c)** le membre du personnel des fournisseurs de services d'urgence qui répond à une urgence;
- d)** l'agent de la paix qui répond à une urgence.

Exigence

19 Toute personne qui accède à une zone réglementée située à l'intérieur d'une aérogare, à partir d'une zone non réglementée située à l'intérieur de l'aérogare, le fait à un point de contrôle des passagers ou à un point de contrôle des non-passagers.

Exigence — contrôle de la température

20 (1) Sous réserve du paragraphe (3), l'administration de contrôle effectue le contrôle de la température de chaque personne qui se présente à un point de contrôle des passagers ou à un point de contrôle des non-passagers situé à l'intérieur d'une aérogare, en vue d'accéder à une zone réglementée à partir d'une zone non réglementée, et de chaque personne qui fait l'objet d'un contrôle à un point de contrôle des non-passagers situé à l'extérieur d'une aérogare. Le contrôle est effectué au moyen d'équipement conforme aux normes et selon la marche à suivre qui y figure.

Deuxième contrôle

(2) Après une période de repos de dix minutes, elle effectue un deuxième contrôle de la température si le premier contrôle de la température indique que la personne a une température élevée. Le deuxième contrôle est effectué au moyen d'équipement conforme aux normes et selon la marche à suivre qui y figure.

Exception

(3) Si le contrôle de la température d'une personne, autre qu'un passager, qui se présente à un point de contrôle des passagers ou à un point de contrôle des non-passagers situé l'intérieur d'une aérogare, en vue d'accéder à une zone réglementée à partir d'une zone non réglementée, ou qui fait l'objet d'un contrôle à un point de contrôle des non-passagers situé à l'extérieur d'une aérogare, indique que celle-ci n'a pas une température élevée, l'administration de contrôle n'est pas tenue d'effectuer un autre contrôle de la température de cette personne au cours de la journée durant laquelle elle a fait l'objet du contrôle.

Notification — consequence of elevated temperature

21 (1) An air carrier must notify every person, other than a crew member, who intends to board an aircraft for a flight that the air carrier operates that they may not be permitted to board an aircraft for a flight originating in Canada and that they must not enter a restricted area at any aerodrome in Canada for a period of 14 days if the temperature screening conducted under subsection 20(2) indicates that they have an elevated temperature, unless they provide a medical certificate certifying that their elevated temperature is not related to COVID-19.

Confirmation — consequence of elevated temperature

(2) Before passing beyond a passenger screening checkpoint to board an aircraft for a flight, every person other than a crew member must confirm to the air carrier operating the flight that they understand that they may not be permitted to board an aircraft for a flight originating in Canada and that they must not enter a restricted area at any aerodrome in Canada for a period of 14 days if the temperature screening conducted under subsection 20(2) indicates that they have an elevated temperature, unless they provide a medical certificate certifying that their elevated temperature is not related to COVID-19.

Prohibition — elevated temperature

22 (1) If the temperature screening conducted under subsection 20(2) indicates that the person has an elevated temperature, the screening authority must

- (a)** deny the person entry to the restricted area; and
- (b)** notify the person that they are not permitted to board an aircraft for a flight originating in Canada or enter a restricted area at any aerodrome in Canada for a period of 14 days after the denial, unless they provide a medical certificate certifying that their elevated temperature is not related to COVID-19.

Prohibition — refusal

(2) If a person refuses to be subjected to a temperature screening, the screening authority must deny them entry to the restricted area.

Period of 14 days

23 A person who is denied entry to the restricted area under section 22 is not permitted to enter a restricted area at any aerodrome in Canada for a period of 14 days after the denial, unless they provide a medical certificate certifying that their elevated temperature is not related to COVID-19.

Avis — conséquence d'une température élevée

21 (1) Le transporteur aérien avise chaque personne, autre qu'un membre d'équipage, qui a l'intention de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue qu'elle peut se voir interdire l'embarquement pour un vol en partance du Canada et qu'elle ne peut accéder à aucune zone réglementée de tout aérodrome au Canada pendant une période de quatorze jours si le contrôle de la température effectué en application du paragraphe 20(2) indique qu'elle a une température élevée, à moins qu'elle fournisse un certificat médical attestant que sa température élevée n'est pas liée à la COVID-19.

Confirmation — conséquence d'une température élevée

(2) Avant de traverser un point de contrôle des passagers pour monter à bord de l'aéronef pour un vol, chaque personne, autre qu'un membre d'équipage, confirme au transporteur aérien qui effectue le vol qu'elle comprend qu'elle peut se voir interdire l'embarquement à bord d'un aéronef pour un vol en partance du Canada et qu'elle ne peut accéder à aucune zone réglementée de tout aérodrome au Canada pendant une période de quatorze jours si le contrôle de la température effectué en application du paragraphe 20(2) indique qu'elle a une température élevée, à moins qu'elle fournisse un certificat médical attestant que sa température élevée n'est pas liée à la COVID-19.

Interdiction — température élevée

22 (1) Si le contrôle de la température effectué en application du paragraphe 20(2) indique que la personne a une température élevée, l'administration de contrôle :

- a)** lui refuse l'accès à la zone réglementée;
- b)** l'informe qu'il lui est interdit de monter à bord d'un aéronef pour un vol en partance du Canada ou d'accéder à une zone réglementée à tout aérodrome au Canada, et ce, pendant une période de quatorze jours suivant le refus, à moins qu'elle fournisse un certificat médical attestant que sa température élevée n'est pas liée à la COVID-19.

Interdiction — refus

(2) Elle refuse l'accès à la zone réglementée à la personne qui refuse de se soumettre au contrôle de la température.

Période de quatorze jours

23 La personne qui s'est vu refuser l'accès à la zone réglementée en application de l'article 22 ne peut accéder à une zone réglementée à tout aérodrome au Canada, et ce, pendant une période de quatorze jours suivant le refus, à moins qu'elle fournisse un certificat médical attestant que sa température élevée n'est pas liée à la COVID-19.

Denial – person intending to board aircraft

24 (1) If, under section 22, a screening authority denies entry to a restricted area to a person who intends to board an aircraft for a flight, other than a crew member, the screening authority must, for the purpose of paragraph 24(4)(a), notify the air carrier operating the flight that that person has been denied entry to the restricted area and provide the person's name and flight number to the air carrier.

Denial – person not intending to board aircraft

(2) If, under section 22, a screening authority denies entry to a restricted area to a person who does not intend to board an aircraft for a flight, the screening authority must, for the purpose of subsection 24(5), provide the following information to the operator of the aerodrome:

- (a)** the person's name as it appears on their document of entitlement;
- (b)** the number or identifier of the person's document of entitlement; and
- (c)** the reason why the person was denied entry to the restricted area.

Denial – crew member

(3) If, under section 22, a screening authority denies entry to a restricted area to a crew member, the screening authority must provide the information referred to in subsection (2) to the air carrier for the purpose of allowing the air carrier to assign a replacement crew member, if necessary.

Denial – air carrier requirements

(4) An air carrier that has been notified under subsection (1) must

- (a)** ensure that the person is directed to a location where they can retrieve their checked baggage, if applicable; and
- (b)** if the person is escorted to a location where they can retrieve their checked baggage, ensure that the escort wears a face mask and maintains a distance of at least two metres between themselves and the person.

Denial – aerodrome operator requirement

(5) The operator of an aerodrome that has been notified under subsection (2) must suspend the person's restricted area entry privileges for a period of 14 days after the person was denied entry to the restricted area, unless the person provides a medical certificate certifying that their elevated temperature is not related to COVID-19.

Refus – personnes qui ont l'intention de monter à bord d'un aéronef

24 (1) Si, en application de l'article 22, elle refuse l'accès à une zone réglementée à une personne, autre qu'un membre d'équipage, qui a l'intention de monter à bord d'un aéronef pour un vol, l'administration de contrôle en avise, pour l'application de l'alinéa 24(4)a), le transporteur aérien qui exploite le vol et lui fournit le nom de la personne et le numéro de son vol.

Refus – personnes qui n'ont pas l'intention de monter à bord d'un aéronef

(2) Si, en application de l'article 22, elle refuse l'accès à une zone réglementée à une personne qui n'a pas l'intention de monter à bord d'un aéronef pour un vol, l'administration de contrôle fournit, pour l'application du paragraphe 24(5), à l'exploitant de l'aérodrome les renseignements suivants :

- a)** le nom de la personne qui figure sur son document d'autorisation;
- b)** le numéro ou identifiant de son document d'autorisation;
- c)** le motif pour lequel la personne s'est vu refuser l'accès à la zone réglementée.

Refus – membre d'équipage

(3) Si, en application de l'article 22, elle refuse l'accès à une zone réglementée à un membre d'équipage, l'administration de contrôle fournit au transporteur aérien les renseignements visés au paragraphe (2) en vue de lui permettre d'assigner un membre d'équipage de relève, s'il y a lieu.

Refus – exigences du transporteur aérien

(4) Le transporteur aérien qui a été avisé en vertu du paragraphe (1) :

- a)** d'une part, veille à ce que la personne soit dirigée vers tout endroit où les bagages enregistrés peuvent être réclamés, le cas échéant;
- b)** d'autre part, si la personne est escortée vers tout endroit où les bagages enregistrés peuvent être réclamés, veille à ce que l'escorte porte un masque et maintienne une distance d'au moins deux mètres de la personne.

Refus – exigence de l'exploitant de l'aérodrome

(5) L'exploitant de l'aérodrome qui a été avisé en application du paragraphe (2) suspend les priviléges d'accès à la zone réglementée de la personne pendant une période de quatorze jours après que celle-ci s'est vu refuser l'accès, à moins qu'elle fournisse un certificat médical attestant que sa température élevée n'est pas liée à la COVID-19.

Prohibition — restricted area

(6) If, under section 22, a screening authority denies entry to a restricted area to a crew member or to a person who does not intend to board an aircraft for a flight, the crew member or that person must not present themselves at a passenger screening checkpoint or non-passenger screening checkpoint at any aerodrome for the purpose of entering a restricted area for a period of 14 days after the denial, unless they provide a medical certificate certifying that their elevated temperature is not related to COVID-19.

Requirement — equipment

25 A screening authority must ensure that the equipment that it uses to conduct temperature screenings under section 20 is calibrated and maintained so that the equipment is in proper operating condition.

Requirement — training

26 A screening authority must ensure that the person using the equipment to conduct temperature screenings under section 20 has been trained to operate that equipment and interpret the data that it produces.

Record keeping — equipment

27 (1) A screening authority must keep a record of the following information with respect to any temperature screening it conducts:

(a) the number of persons who are denied entry under paragraph 22(1)(a) at a passenger screening checkpoint;

(b) the number of persons who are denied entry under paragraph 22(1)(a) at a non-passenger screening checkpoint;

(c) the flight number of any person who is denied entry under paragraph 22(1)(a) at a passenger screening checkpoint and the date on which the person was denied entry;

(d) the make and model of the equipment that the screening authority uses to conduct the temperature screenings under section 20;

(e) the date and time when that equipment was calibrated and maintained, as well as the name of the person who performed the calibration or maintenance; and

(f) the results of the calibration and the activities performed during the maintenance of that equipment, including any corrective measures taken.

Record keeping — training

(2) The screening authority must keep a record of the name of every person who has received training under section 26, as well as the contents of the training.

Interdiction — zone réglementée

(6) Si, en application de l'article 22, l'administration de contrôle refuse l'accès à une zone réglementée à un membre d'équipage ou à une personne qui n'a pas l'intention de monter à bord d'un aéronef pour un vol, celle-ci ne peut se présenter à aucun point de contrôle des passagers ou point de contrôle des non-passagers de tout aérodrome en vue d'accéder à une zone réglementée pendant une période de quatorze jours suivant le refus, à moins qu'elle fournisse un certificat médical attestant que sa température élevée n'est pas liée à la COVID-19.

Exigence — équipement

25 L'administration de contrôle veille à ce que l'équipement utilisé pour effectuer le contrôle de la température visé à l'article 20 ait été étalonné et entretenu de façon à ce que celui-ci soit en bon état de fonctionnement.

Exigence — formation

26 L'administration de contrôle veille à ce que la personne qui utilise l'équipement pour effectuer le contrôle de la température visé à l'article 20 ait été formée pour utiliser cet équipement et en interpréter les données.

Tenue de registre — équipement

27 (1) L'administration de contrôle consigne dans un registre les renseignements ci-après à l'égard des contrôles de température qu'elle effectue :

a) le nombre de personnes à qui l'on a refusé l'accès à partir d'un point de contrôle des passagers en application de l'alinéa 22(1)a);

b) le nombre de personnes à qui l'on a refusé l'accès à partir d'un point de contrôle des non-passagers en application de l'alinéa 22(1)a);

c) le numéro de vol de toute personne à qui l'on a refusé l'accès à partir d'un point de contrôle des passagers en application de l'alinéa 22(1)a) et la date du refus;

d) la marque et le modèle de l'équipement utilisé pour effectuer le contrôle de la température en application de l'article 20;

e) la date et l'heure de l'étalonnage et de l'entretien de l'équipement et le nom de la personne qui les a effectués;

f) les résultats de l'étalonnage et les activités effectuées durant l'entretien de l'équipement, y compris les mesures correctives prises.

Tenue de registre — formation

(2) Elle consigne dans un registre le nom de chaque personne qui a reçu la formation en application de l'article 26 et le contenu de cette formation.

Retention

(3) The screening authority must

(a) retain the records referred to in subsection (1) for a period of at least 90 days after the day on which the record was created; and

(b) retain the records referred to in subsection (2) in accordance with any record retention requirements under the *Privacy Act*.

Ministerial request

(4) The screening authority must make the records referred to in subsections (1) and (2) available to the Minister on request.

Temperature screening facilities

28 The operator of an aerodrome must make facilities available for temperature screening that are accessible without having to enter a restricted area.

Requirement — air carrier representative

29 An air carrier must ensure that the screening authority at the aerodrome has been provided with the name and telephone number of the on-duty representative of the air carrier for the purpose of facilitating the return of checked baggage to persons who are denied entry to a restricted area under section 22.

Face Masks

Non-application

30 (1) Sections 31 to 36 do not apply to any of the following persons:

- (a)** a child who is less than two years of age;
- (b)** a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a face mask;
- (c)** a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a face mask for a medical reason;
- (d)** a person who is unconscious;
- (e)** a person who is unable to remove their face mask without assistance;
- (f)** a crew member;
- (g)** a gate agent.

Face mask readily available

(2) An adult responsible for a child who is at least two years of age but less than six years of age must ensure that

Conservation

(3) Elle conserve le registre :

a) dans le cas du registre visé au paragraphe (1), pendant au moins quatre-vingt-dix jours suivant la date de la consignation des renseignements;

b) dans le cas du registre visé au paragraphe (2), conformément à toute exigence de conservation des registres de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Demande du ministre

(4) Elle met les registres visés aux paragraphes (1) et (2) à la disposition du ministre à la demande de celui-ci.

Installations pour le contrôle de la température

28 L'exploitant d'un aérodrome prévoit des installations pour le contrôle de la température qui sont accessibles sans avoir à accéder à une zone réglementée.

Exigence — représentant du transporteur aérien

29 Le transporteur aérien veille à ce que l'administration de contrôle à l'aérodrome ait les nom et numéro de téléphone du représentant du transporteur aérien en service en vue de faciliter la remise des bagages enregistrés aux personnes qui se sont vu refuser l'accès à une zone réglementée en application de l'article 22.

Masque

Non-application

30 (1) Les articles 31 à 36 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a)** l'enfant âgé de moins de deux ans;
- b)** l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;
- c)** la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;
- d)** la personne qui est inconsciente;
- e)** la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;
- f)** le membre d'équipage;
- g)** l'agent d'embarquement.

Masque à la portée de l'enfant

(2) L'adulte responsable d'un enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, veille à ce que celui-ci ait

a face mask is readily available to the child before boarding an aircraft for a flight.

Wearing of face mask

(3) An adult responsible for a child must ensure that the child wears a face mask when wearing one is required under section 33 and complies with any instructions given by a gate agent under section 34 if the child

- (a)** is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a face mask; or
- (b)** is at least six years of age.

Notification

31 A private operator or air carrier must notify every person who intends to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates that the person must

- (a)** be in possession of a face mask before boarding;
- (b)** wear the face mask at all times during the boarding process, during the flight and from the moment the doors of the aircraft are opened until the person enters the air terminal building; and
- (c)** comply with any instructions given by a gate agent or a crew member with respect to wearing a face mask.

Obligation to possess face mask

32 Every person who is at least six years of age must be in possession of a face mask before boarding an aircraft for a flight.

Wearing of face mask — persons

33 (1) Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a person to wear a face mask at all times during the boarding process and during a flight that the private operator or air carrier operates.

Exceptions — person

(2) Subsection (1) does not apply

- (a)** when the safety of the person could be endangered by wearing a face mask;
- (b)** when the person is drinking or eating, unless a crew member instructs the person to wear a face mask;
- (c)** when the person is taking oral medications;
- (d)** when a gate agent or a crew member authorizes the removal of the face mask to address unforeseen circumstances or the person's special needs; or
- (e)** when a gate agent, a member of the aerodrome security personnel or a crew member authorizes the

un masque à sa portée avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol.

Port du masque

(3) L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque l'article 33 l'exige et se conforme aux instructions données par l'agent d'embarquement en application de l'article 34 si l'enfant :

- a)** est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;
- b)** est âgé de six ans ou plus.

Avis

31 L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qui a l'intention de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue qu'elle est tenue de respecter les conditions suivantes :

- a)** avoir un masque en sa possession avant l'embarquement;
- b)** porter le masque en tout temps durant l'embarquement, durant le vol et dès l'ouverture des portes de l'aéronef jusqu'au moment où elle entre dans l'aérogare;
- c)** se conformer aux instructions données par un agent d'embarquement ou un membre d'équipage à l'égard du port du masque.

Obligation d'avoir un masque en sa possession

32 Toute personne âgée de six ans ou plus est tenue d'avoir un masque en sa possession avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol.

Port du masque — personne

33 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que toute personne porte un masque en tout temps durant l'embarquement et durant le vol qu'il effectue.

Exceptions — personne

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les situations suivantes :

- a)** le port du masque risque de compromettre la sécurité de la personne;
- b)** la personne boit ou s'alimente, à moins qu'un membre d'équipage ne lui demande de porter le masque;
- c)** la personne prend un médicament par voie orale;
- d)** la personne est autorisée par un agent d'embarquement ou un membre d'équipage à retirer le masque en raison de circonstances imprévues ou des besoins particuliers de la personne;

removal of the face mask to verify the person's identity.

Exceptions — flight deck

(3) Subsection (1) does not apply to any of the following persons when they are on the flight deck:

- (a)** a Department of Transport air carrier inspector;
- (b)** an inspector of the civil aviation authority of the state where the aircraft is registered;
- (c)** an employee of the private operator or air carrier who is not a crew member and who is performing their duties;
- (d)** a pilot, flight engineer or flight attendant employed by a wholly owned subsidiary or a code share partner of the air carrier;
- (e)** a person who has expertise related to the aircraft, its equipment or its crew members and who is required to be on the flight deck to provide a service to the private operator or air carrier.

Compliance

34 A person must comply with any instructions given by a gate agent, a member of the aerodrome security personnel or a crew member with respect to wearing a face mask.

Prohibition — private operator or air carrier

35 A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if

- (a)** the person is not in possession of a face mask; or
- (b)** the person refuses to comply with an instruction given by a gate agent or a crew member with respect to wearing a face mask.

Refusal to comply

36 (1) If, during a flight that a private operator or air carrier operates, a person refuses to comply with an instruction given by a crew member with respect to wearing a face mask, the private operator or air carrier must

- (a)** keep a record of
 - (i)** the date and flight number,
 - (ii)** the person's name, date of birth and contact information, including the person's home address, telephone number and email address,

e) la personne est autorisée par un agent d'embarquement, un membre du personnel de sûreté de l'aérodrome ou un membre d'équipage à retirer le masque pendant le contrôle d'identité.

Exceptions — poste de pilotage

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes ci-après lorsqu'elles se trouvent dans le poste de pilotage :

- a)** l'inspecteur des transporteurs aériens du ministère des Transports;
- b)** l'inspecteur de l'autorité de l'aviation civile de l'État où l'aéronef est immatriculé;
- c)** l'employé de l'exploitant privé ou du transporteur aérien qui n'est pas un membre d'équipage et qui exerce ses fonctions;
- d)** un pilote, un mécanicien navigant ou un agent de bord qui travaille pour une filiale à cent pour cent ou pour un partenaire à code partagé du transporteur aérien;
- e)** la personne qui possède une expertise liée à l'aéronef, à son équipement ou à ses membres d'équipage et qui doit être dans le poste de pilotage pour fournir un service à l'exploitant privé ou au transporteur aérien.

Conformité

34 Toute personne est tenue de se conformer aux instructions de l'agent d'embarquement, du membre du personnel de sûreté de l'aérodrome ou du membre d'équipage à l'égard du port du masque.

Interdiction — exploitant privé ou transporteur aérien

35 Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne, dans les cas ci-après, de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue :

- a)** la personne n'a pas de masque en sa possession;
- b)** la personne refuse de se conformer aux instructions de l'agent d'embarquement ou du membre d'équipage à l'égard du port du masque.

Refus d'obtempérer

36 (1) Si, durant un vol que l'exploitant privé ou le transporteur aérien effectue, une personne refuse de se conformer aux instructions données par un membre d'équipage à l'égard du port du masque, l'exploitant privé ou le transporteur aérien :

- a)** consigne dans un registre les renseignements suivants :
 - (i)** la date et le numéro du vol,

- (iii)** the person's seat number, and
 - (iv)** the circumstances related to the refusal to comply; and
- (b)** inform the Minister as soon as feasible of any record created under paragraph (a).

Retention period

(2) The private operator or air carrier must retain the record referred to in paragraph (1)(a) for a period of at least 12 months after the day of the flight.

Ministerial request

(3) The private operator or air carrier must make the records referred to in paragraph (1)(a) available to the Minister on request.

Wearing of face mask — crew member

37 (1) Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a crew member to wear a face mask at all times during the boarding process and during a flight that the private operator or air carrier operates.

Exceptions — crew member

(2) Subsection (1) does not apply

- (a)** when the safety of the crew member could be endangered by wearing a face mask;
- (b)** when the wearing of a face mask by the crew member could interfere with operational requirements or the safety of the flight; or
- (c)** when the crew member is drinking, eating or taking oral medications.

Exception — flight deck

(3) Subsection (1) does not apply to a crew member who is a flight crew member when they are on the flight deck.

Wearing of face mask — gate agent

38 (1) Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a gate agent to wear a face mask during the boarding process for a flight that the private operator or air carrier operates.

Exceptions

(2) Subsection (1) does not apply

- (a)** when the safety of the gate agent could be endangered by wearing a face mask; or

(ii) les nom, date de naissance et coordonnées de la personne, y compris son adresse de résidence, son numéro de téléphone et son adresse de courriel,

- (iii)** le numéro du siège occupé par la personne,
- (iv)** les circonstances du refus;

b) informe dès que possible le ministre de la création d'un registre en application de l'alinéa a).

Conservation

(2) L'exploitant privé ou le transporteur aérien conserve le registre visé à l'alinéa (1)a) pendant au moins douze mois suivant la date du vol.

Demande du ministre

(3) L'exploitant privé ou le transporteur aérien met le registre visé à l'alinéa (1)a) à la disposition du ministre à la demande de celui-ci.

Port du masque — membre d'équipage

37 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que tout membre d'équipage porte un masque en tout temps durant l'embarquement et durant le vol qu'il effectue.

Exceptions — membre d'équipage

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux situations suivantes :

- a)** le port du masque risque de compromettre la sécurité du membre d'équipage;
- b)** le port du masque par le membre d'équipage risque d'interférer avec des exigences opérationnelles ou de compromettre la sécurité du vol;
- c)** le membre d'équipage boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.

Exception — poste de pilotage

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au membre d'équipage qui est un membre d'équipage de conduite lorsqu'il se trouve dans le poste de pilotage.

Port du masque — agent d'embarquement

38 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que tout agent d'embarquement porte un masque durant l'embarquement pour un vol qu'il effectue.

Exceptions

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux situations suivantes :

- a)** le port du masque risque de compromettre la sécurité de l'agent d'embarquement;

- (b)** when the gate agent is drinking, eating or taking oral medications.

Exception — physical barrier

(3) During the boarding process, subsection (1) does not apply to a gate agent if the gate agent is separated from any other person by a physical barrier that allows the gate agent and the other person to interact and reduces the risk of exposure to COVID-19.

Deplaning

Non-application

39 (1) Section 40 does not apply to any of the following persons:

- (a)** a child who is less than two years of age;
- (b)** a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a face mask;
- (c)** a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a face mask for a medical reason;
- (d)** a person who is unconscious;
- (e)** a person who is unable to remove their face mask without assistance;
- (f)** a person who is on a flight that originates in Canada and is destined to another country.

Wearing of face mask

(2) An adult responsible for a child must ensure that the child wears a face mask when wearing one is required under section 40 if the child

- (a)** is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a face mask; or
- (b)** is at least six years of age.

Wearing of face mask — person

40 A person who is on board an aircraft must wear a face mask at all times from the moment the doors of the aircraft are opened until the person enters the air terminal building, including by a passenger loading bridge.

Screening Authority

Definition of *screening authority*

41 (1) For the purposes of sections 42 and 45, ***screening authority*** means a person responsible for the screening of persons and goods at an aerodrome set out in the

- b)** l'agent d'embarquement boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.

Exception — barrière physique

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas, durant l'embarquement, à l'agent d'embarquement s'il est séparé des autres personnes par une barrière physique qui lui permet d'interagir avec celles-ci et qui réduit le risque d'exposition à la COVID-19.

Débarquement

Non-application

39 (1) L'article 40 ne s'applique pas aux personnes suivantes :

- a)** l'enfant âgé de moins de deux ans;
- b)** l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;
- c)** la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;
- d)** la personne qui est inconsciente;
- e)** la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;
- f)** la personne qui est à bord d'un vol en provenance du Canada et à destination d'un pays étranger.

Port du masque

(2) L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque l'article 40 l'exige si l'enfant :

- a)** est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;
- b)** est âgé de six ans ou plus.

Port du masque — personne

40 Toute personne à bord d'un aéronef est tenue de porter un masque en tout temps dès l'ouverture des portes de l'aéronef jusqu'au moment où elle entre dans l'aérogare, notamment par une passerelle d'embarquement des passagers.

Administration de contrôle

Définition de *administration de contrôle*

41 (1) Pour l'application des articles 42 et 45, ***administration de contrôle*** s'entend de la personne responsable du contrôle des personnes et des biens à tout aérodrome

schedule to the *CATSA Aerodrome Designation Regulations* or at any other place designated by the Minister under subsection 6(1.1) of the *Canadian Air Transport Security Authority Act*.

Non-application

(2) Sections 42 to 45 do not apply to any of the following persons:

- (a)** a child who is less than two years of age;
- (b)** a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a face mask;
- (c)** a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a face mask for a medical reason;
- (d)** a person who is unconscious;
- (e)** a person who is unable to remove their face mask without assistance;
- (f)** a member of emergency response provider personnel who is responding to an emergency;
- (g)** a peace officer who is responding to an emergency.

Wearing of face mask

(3) An adult responsible for a child must ensure that the child wears a face mask when wearing one is required under subsection 42(2) and removes it when required by a screening officer to do so under subsection 42(3) if the child

- (a)** is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a face mask; or
- (b)** is at least six years of age.

Requirement — passenger screening checkpoint

42 (1) A screening authority must notify a person who is subject to screening at a passenger screening checkpoint that they must wear a face mask at all times during screening.

Wearing of face mask — person

(2) Subject to subsection (3), a person who is the subject of screening referred to in subsection (1) must wear a face mask at all times during screening.

Requirement to remove face mask

(3) A person who is required by a screening officer to remove their face mask during screening must do so.

visé à l'annexe du *Règlement sur la désignation des aéroports de l'ACSTA* ou à tout autre endroit désigné par le ministre au titre du paragraphe 6(1.1) de la *Loi sur l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien*.

Non-application

(2) Les articles 42 et 45 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a)** l'enfant âgé de moins de deux ans;
- b)** l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;
- c)** la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;
- d)** la personne qui est inconsciente;
- e)** la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;
- f)** le membre du personnel des fournisseurs de services d'urgence qui répond à une urgence;
- g)** l'agent de la paix qui répond à une urgence.

Port du masque

(3) L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque le paragraphe 42(2) l'exige et l'enlève lorsque l'agent de contrôle lui en fait la demande au titre du paragraphe 42(3) si l'enfant :

- a)** est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;
- b)** est âgé de six ans ou plus.

Exigence — point de contrôle des passagers

42 (1) L'administration de contrôle avise la personne qui fait l'objet d'un contrôle à un point de contrôle des passagers qu'elle doit porter un masque en tout temps pendant le contrôle.

Port du masque — personne

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la personne qui fait l'objet du contrôle visé au paragraphe (1) est tenue de porter un masque en tout temps pendant le contrôle.

Exigence d'enlever le masque

(3) Pendant le contrôle, la personne enlève son masque si l'agent de contrôle lui en fait la demande.

Wearing of face mask — screening officer

(4) A screening officer must wear a face mask at a passenger screening checkpoint when conducting the screening of a person if, during the screening, the screening officer is two metres or less from the person being screened.

Requirement — non-passenger screening checkpoint

43 (1) A person who presents themselves at a non-passenger screening checkpoint to enter into a restricted area must wear a face mask at all times.

Wearing of face mask — screening officer

(2) Subject to subsection (3), a screening officer must wear a face mask at all times at a non-passenger screening checkpoint.

Exceptions

(3) Subsection (2) does not apply

(a) when the safety of the screening officer could be endangered by wearing a face mask; or

(b) when the screening officer is drinking, eating or taking oral medications.

Exception — physical barrier

44 Sections 42 and 43 do not apply to a person, including a screening officer, if the person is two metres or less from another person and both persons are separated by a physical barrier that allows them to interact and reduces the risk of exposure to COVID-19.

Prohibition — passenger screening checkpoint

45 (1) A screening authority must not permit a person who has been notified to wear a face mask and refuses to do so to pass beyond a passenger screening checkpoint into a restricted area.

Prohibition — non-passenger screening checkpoint

(2) A screening authority must not permit a person who refuses to wear a face mask to pass beyond a non-passenger screening checkpoint into a restricted area.

Designated Provisions

Designation

46 (1) The provisions of this Interim Order set out in column 1 of Schedule 3 are designated as provisions the contravention of which may be dealt with under and in accordance with the procedure set out in sections 7.7 to 8.2 of the Act.

Port du masque — agent de contrôle

(4) L'agent de contrôle est tenu de porter un masque à un point de contrôle des passagers lorsqu'il effectue le contrôle d'une personne si, lors du contrôle, il se trouve à une distance de deux mètres ou moins de la personne qui fait l'objet du contrôle.

Exigence — point de contrôle des non-passagers

43 (1) La personne qui se présente à un point de contrôle des non-passagers pour passer dans une zone réglementée porte un masque en tout temps.

Port du masque — agent de contrôle

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'agent de contrôle est tenu de porter un masque en tout temps lorsqu'il se trouve à un point de contrôle des non-passagers.

Exceptions

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux situations suivantes :

a) le port du masque risque de compromettre la sécurité de l'agent de contrôle;

b) l'agent de contrôle boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.

Exception — barrière physique

44 Les articles 42 et 43 ne s'appliquent pas à la personne, notamment l'agent de contrôle, qui se trouve à deux mètres ou moins d'une autre personne si elle est séparée de l'autre personne par une barrière physique qui leur permet d'interagir et qui réduit le risque d'exposition à la COVID-19.

Interdiction — point de contrôle des passagers

45 (1) L'administration de contrôle interdit à toute personne qui a été avisée de porter un masque et qui n'en porte pas de traverser un point de contrôle des passagers pour se rendre dans une zone réglementée.

Interdiction — point de contrôle des non-passagers

(2) Elle interdit à toute personne qui ne porte pas de masque de traverser un point de contrôle des non-passagers pour se rendre dans une zone réglementée.

Textes désignés

Désignation

46 (1) Les dispositions du présent arrêté d'urgence figurant à la colonne 1 de l'annexe 3 sont désignées comme dispositions dont la transgression est traitée conformément à la procédure prévue aux articles 7.7 à 8.2 de la Loi.

Maximum amounts

(2) The amounts set out in column 2 of Schedule 3 are the maximum amounts of the penalty payable in respect of a contravention of the designated provisions set out in column 1.

Notice

(3) A notice referred to in subsection 7.7(1) of the Act must be in writing and must specify

- (a)** the particulars of the alleged contravention;
- (b)** that the person on whom the notice is served or to whom it is sent has the option of paying the amount specified in the notice or filing with the Tribunal a request for a review of the alleged contravention or the amount of the penalty;
- (c)** that payment of the amount specified in the notice will be accepted by the Minister in satisfaction of the amount of the penalty for the alleged contravention and that no further proceedings under Part I of the Act will be taken against the person on whom the notice in respect of that contravention is served or to whom it is sent;
- (d)** that the person on whom the notice is served or to whom it is sent will be provided with an opportunity consistent with procedural fairness and natural justice to present evidence before the Tribunal and make representations in relation to the alleged contravention if the person files a request for a review with the Tribunal; and
- (e)** that the person on whom the notice is served or to whom it is sent will be considered to have committed the contravention set out in the notice if they fail to pay the amount specified in the notice and fail to file a request for a review with the Tribunal within the prescribed period.

Repeal

47 *The Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 32, made on June 22, 2021, is repealed.*

SCHEDULE 1

(Subsection 13(2))

Countries and Territories

Name
India

Montants maximaux

(2) Les sommes indiquées à la colonne 2 de l'annexe 3 représentent les montants maximaux de l'amende à payer au titre d'une contravention au texte désigné figurant à la colonne 1.

Avis

(3) L'avis visé au paragraphe 7.7(1) de la Loi est donné par écrit et comporte :

- a)** une description des faits reprochés;
- b)** un énoncé indiquant que le destinataire de l'avis doit soit payer la somme fixée dans l'avis, soit déposer auprès du Tribunal une requête en révision des faits reprochés ou du montant de l'amende;
- c)** un énoncé indiquant que le paiement de la somme fixée dans l'avis sera accepté par le ministre en règlement de l'amende imposée et qu'aucune poursuite ne sera intentée par la suite au titre de la partie I de la Loi contre le destinataire de l'avis pour la même contravention;
- d)** un énoncé indiquant que, si le destinataire de l'avis dépose une requête en révision auprès du Tribunal, il se verra accorder la possibilité de présenter ses éléments de preuve et ses observations sur les faits reprochés, conformément aux principes de l'équité procédurale et de la justice naturelle;
- e)** un énoncé indiquant que le défaut par le destinataire de l'avis de verser la somme qui y est fixée et de déposer, dans le délai imparti, une requête en révision auprès du Tribunal vaut aveu de responsabilité à l'égard de la contravention.

Abrogation

47 *L'Arrêté d'urgence n° 32 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, pris le 22 juin 2021, est abrogé.*

ANNEXE 1

(paragraphe 13(2))

Pays et territoires

Nom
Inde

SCHEDULE 2

(Subsection 18(2))

Aerodromes

Name	ICAO Location Indicator
Calgary International Airport	CYYC
Edmonton International Airport	CYEG
Halifax / Robert L. Stanfield International Airport	CYHZ
Kelowna International Airport	CYLW
Montréal / Pierre Elliott Trudeau International Airport	CYUL
Ottawa / Macdonald-Cartier International Airport	CYOW
Québec / Jean Lesage International Airport	CYQB
Regina International Airport	CYQR
Saskatoon / John G. Diefenbaker International Airport	CYXE
St. John's International Airport	CYYT
Toronto / Billy Bishop Toronto City Airport	CYTZ
Toronto / Lester B. Pearson International Airport	CYYZ
Vancouver International Airport	CYVR
Victoria International Airport	CYYJ
Winnipeg / James Armstrong Richardson International Airport	CYWG

ANNEXE 2

(paragraphe 18(2))

Aérodromes

Nom	Indicateur d'emplacement de l'OACI
Aéroport international de Calgary	CYYC
Aéroport international d'Edmonton	CYEG
Aéroport international Robert L. Stanfield de Halifax	CYHZ
Aéroport international de Kelowna	CYLW
Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal	CYUL
Aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa	CYOW
Aéroport international Jean-Lesage de Québec	CYQB
Aéroport international de Regina	CYQR
Aéroport international John G. Diefenbaker de Saskatoon	CYXE
Aéroport international de St. John's	CYYT
Aéroport Billy Bishop de Toronto	CYTZ
Aéroport international Lester B. Pearson de Toronto	CYYZ
Aéroport international de Vancouver	CYVR
Aéroport international de Victoria	CYYJ
Aéroport international James Armstrong Richardson de Winnipeg	CYWG

SCHEDULE 3

(Subsections 46(1) and (2))

Designated Provisions

Column 1	Column 2	
Designated Provision	Maximum Amount of Penalty (\$)	
	Individual	Corporation
Subsection 2(1)	5,000	25,000
Subsection 2(2)	5,000	25,000
Subsection 2(3)	5,000	25,000
Subsection 2(4)	5,000	25,000
Subsection 3(1)	5,000	
Subsection 3(2)	5,000	
Section 4	5,000	25,000
Section 5	5,000	25,000
Subsection 8(1)	5,000	25,000

ANNEXE 3

(paragraphes 46(1) et (2))

Textes désignés

Colonne 1	Colonne 2	
Texte désigné	Montant maximal de l'amende (\$)	
	Personne physique	Personne morale
Paragraphe 2(1)	5 000	25 000
Paragraphe 2(2)	5 000	25 000
Paragraphe 2(3)	5 000	25 000
Paragraphe 2(4)	5 000	25 000
Paragraphe 3(1)	5 000	
Paragraphe 3(2)	5 000	
Article 4	5 000	25 000
Article 5	5 000	25 000
Paragraphe 8(1)	5 000	25 000

Column 1	Column 2		Colonne 1	Colonne 2	
Designated Provision	Maximum Amount of Penalty (\$)		Texte désigné	Montant maximal de l'amende (\$)	
	Individual	Corporation		Personne physique	Personne morale
Subsection 8(2)	5,000	25,000	Paragraphe 8(2)	5 000	25 000
Subsection 8(3)	5,000		Paragraphe 8(3)	5 000	
Subsection 8(4)	5,000	25,000	Paragraphe 8(4)	5 000	25 000
Subsection 8(5)	5,000		Paragraphe 8(5)	5 000	
Subsection 8(7)	5,000	25,000	Paragraphe 8(7)	5 000	25 000
Section 9	5,000	25,000	Article 9	5 000	25 000
Section 10	5,000		Article 10	5 000	
Section 12	5,000	25,000	Article 12	5 000	25 000
Subsection 13(1)	5,000		Paragraphe 13(1)	5 000	
Section 15	5,000		Article 15	5 000	
Section 16	5,000	25,000	Article 16	5 000	25 000
Section 17	5,000	25,000	Article 17	5 000	25 000
Section 19	5,000		Article 19	5 000	
Subsection 20(1)		25,000	Paragraphe 20(1)		25 000
Subsection 20(2)		25,000	Paragraphe 20(2)		25 000
Subsection 21(1)		25,000	Paragraphe 21(1)		25 000
Subsection 21(2)	5,000		Paragraphe 21(2)	5 000	
Subsection 22(1)		25,000	Paragraphe 22(1)		25 000
Subsection 22(2)		25,000	Paragraphe 22(2)		25 000
Section 23	5,000		Article 23	5 000	
Subsection 24(1)		25,000	Paragraphe 24(1)		25 000
Subsection 24(2)		25,000	Paragraphe 24(2)		25 000
Subsection 24(3)		25,000	Paragraphe 24(3)		25 000
Subsection 24(4)		25,000	Paragraphe 24(4)		25 000
Subsection 24(5)		25,000	Paragraphe 24(5)		25 000
Subsection 24(6)	5,000		Paragraphe 24(6)	5 000	
Section 25		25,000	Article 25		25 000
Section 26		25,000	Article 26		25 000
Subsection 27(1)		25,000	Paragraphe 27(1)		25 000
Subsection 27(2)		25,000	Paragraphe 27(2)		25 000
Subsection 27(3)		25,000	Paragraphe 27(3)		25 000
Subsection 27(4)		25,000	Paragraphe 27(4)		25 000
Section 28		25,000	Article 28		25 000
Section 29		25,000	Article 29		25 000
Subsection 30(2)	5,000		Paragraphe 30(2)	5 000	
Subsection 30(3)	5,000		Paragraphe 30(3)	5 000	
Section 31	5,000	25,000	Article 31	5 000	25 000
Section 32	5,000		Article 32	5 000	
Subsection 33(1)	5,000	25,000	Paragraphe 33(1)	5 000	25 000

Column 1	Column 2		Colonne 1	Colonne 2	
Designated Provision	Maximum Amount of Penalty (\$)		Texte désigné	Montant maximal de l'amende (\$)	
	Individual	Corporation		Personne physique	Personne morale
Section 34	5,000		Article 34	5 000	
Section 35	5,000	25,000	Article 35	5 000	25 000
Subsection 36(1)	5,000	25,000	Paragraphe 36(1)	5 000	25 000
Subsection 36(2)	5,000	25,000	Paragraphe 36(2)	5 000	25 000
Subsection 36(3)	5,000	25,000	Paragraphe 36(3)	5 000	25 000
Subsection 37(1)	5,000	25,000	Paragraphe 37(1)	5 000	25 000
Subsection 38(1)	5,000	25,000	Paragraphe 38(1)	5 000	25 000
Subsection 39(2)	5,000		Paragraphe 39(2)	5 000	
Section 40	5,000		Article 40	5 000	
Subsection 41(3)	5,000		Paragraphe 41(3)	5 000	
Subsection 42(1)		25,000	Paragraphe 42(1)		25 000
Subsection 42(2)	5,000		Paragraphe 42(2)	5 000	
Subsection 42(3)	5,000		Paragraphe 42(3)	5 000	
Subsection 42(4)	5,000		Paragraphe 42(4)	5 000	
Subsection 43(1)	5,000		Paragraphe 43(1)	5 000	
Subsection 43(2)	5,000		Paragraphe 43(2)	5 000	
Subsection 45(1)		25,000	Paragraphe 45(1)		25 000
Subsection 45(2)		25,000	Paragraphe 45(2)		25 000

DEPARTMENT OF TRANSPORT**CANADA MARINE ACT**

Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary letters patent

WHEREAS the Governor in Council issued a Certificate of Amalgamation containing letters patent to amalgamate the Vancouver Port Authority, the Fraser River Port Authority and the North Fraser Port Authority and to continue as one port authority named the Vancouver Fraser Port Authority (“Authority”), effective January 1, 2008;

WHEREAS section 9.2 of the letters patent sets out a limit on the power of the Authority to borrow money on its credit for port purposes;

WHEREAS the board of directors of the Authority has requested that the Minister of Transport issue supplementary letters patent to increase the aggregate limit on the power of the Authority to borrow money on the credit of the Authority for port purposes set out in section 9.2 of the letters patent;

MINISTÈRE DES TRANSPORTS**LOI MARITIME DU CANADA**

Administration portuaire Vancouver Fraser — Lettres patentes supplémentaires

ATTENDU QUE le gouverneur en conseil a délivré un certificat de fusion contenant des lettres patentes fusionnant les administrations portuaires de Vancouver, du fleuve Fraser et du North-Fraser et continuant en tant qu’autorité portuaire unique nommée Administration portuaire Vancouver Fraser (« Administration »), prenant effet le 1^{er} janvier 2008;

ATTENDU QUE le paragraphe 9.2 des lettres patentes précise une limite au pouvoir de l’Administration d’emprunter des fonds sur son crédit pour l’exploitation du port;

ATTENDU QUE le conseil d’administration de l’Administration a demandé au ministre des Transports de délivrer des lettres patentes supplémentaires afin d’augmenter la limite totale du pouvoir de l’Administration d’emprunter des fonds sur son crédit pour l’exploitation du port précisée au paragraphe 9.2 des lettres patentes;

WHEREAS, by Order in Council P.C. 2021-0638 of June 24, 2021, the Administrator of the Government of Canada in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and the Minister of Finance, pursuant to subsection 8(5) of the *Canada Marine Act* ("Act"), approved the provisions of the proposed supplementary letters patent for the purposes of increasing the aggregate limit on the power of the Authority to borrow money on the credit of the Authority for port purposes;

AND WHEREAS the Minister is satisfied that the amendment to the letters patent is consistent with the Act;

NOW THEREFORE, under the authority of subsection 9(1) of the Act, the letters patent are amended as follows:

1. Section 9.2 of the letters patent issued to the Vancouver Fraser Port Authority is replaced by the following:

9.2 Restriction on Incurrence of Borrowing.
The Authority shall not incur any item of Borrowing so that the aggregate Borrowing of the Authority would exceed \$1.03 billion.

2. These supplementary letters patent take effect on the date of issuance.

ISSUED this 30th day of June, 2021.

The Honourable Omar Alghabra, P.C., M.P.

Minister of Transport

PRIVY COUNCIL OFFICE

Appointment opportunities

We know that our country is stronger – and our government more effective – when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.

We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one's dignity, self-esteem and the ability to work to one's full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote

ATTENDU QUE, par le décret C.P. 2021-0638 du 24 juin 2021, sur recommandation du ministre des Transports et de la ministre des Finances, et en vertu du paragraphe 8(5) de la *Loi maritime du Canada* (« Loi »), l'administrateur du gouvernement du Canada en conseil a approuvé une disposition proposant des lettres patentes supplémentaires augmentant la limite totale du pouvoir de l'Administration d'emprunter des fonds sur son crédit pour l'exploitation du port;

ATTENDU QUE le ministre est convaincu que la modification aux lettres patentes est compatible avec la Loi;

À CES CAUSES, en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi, les lettres patentes sont modifiées comme suit :

1. Le paragraphe 9.2 des lettres patentes délivrées à l'Administration portuaire Vancouver Fraser est remplacé par ce qui suit :

9.2 Restriction sur les emprunts. L'administration ne doit pas contracter des emprunts dont le total serait supérieur à 1,03 milliard de dollars.

2. Les présentes lettres patentes supplémentaires prennent effet à la date de leur délivrance.

DÉLIVRÉES le 30^e jour de juin 2021.

L'honorable Omar Alghabra, C.P., député

Ministre des Transports

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

Possibilités de nominations

Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.

Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l'estime de soi des personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes

and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council appointments website](#).

Governor in Council appointment opportunities

Position	Organization	Closing date
Member	Canada Council for the Arts	
Vice-Chairperson	Canada Council for the Arts	
President and Chief Executive Officer	Canada Development Investment Corporation	
Commissioner for Employers	Canada Employment Insurance Commission	
Director	Canada Foundation for Sustainable Development Technology	
Director	Canada Infrastructure Bank	
Director	Canada Mortgage and Housing Corporation	
Chairperson	Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board	
Chief Executive Officer	Canadian Centre on Substance Abuse	
Member	Canadian Cultural Property Export Review Board	
Chairperson	Canadian Dairy Commission	
Chief Executive Officer	Canadian Dairy Commission	

nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

Possibilités de nominations par le gouverneur en conseil

Poste	Organisation	Date de clôture
Membre	Conseil des Arts du Canada	
Vice-président	Conseil des Arts du Canada	
Président et premier dirigeant	Corporation de développement des investissements du Canada	
Commissaire des employeurs	Commission de l'assurance-emploi du Canada	
Administrateur	Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	
Administrateur	Banque de l'infrastructure du Canada	
Administrateur	Société canadienne d'hypothèques et de logement	
Président	Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers	
Premier dirigeant	Centre canadien de lutte contre les toxicomanies	
Membre	Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels	
Président	Commission canadienne du lait	
Président et premier dirigeant	Commission canadienne du lait	

Position	Organization	Closing date	Poste	Organisation	Date de clôture
Accessibility Commissioner	Canadian Human Rights Commission		Commissaire à l'accessibilité	Commission canadienne des droits de la personne	
Federal Housing Advocate	Canadian Human Rights Commission		Défenseur fédéral du logement	Commission canadienne des droits de la personne	
Chairperson	Canadian Human Rights Tribunal		Président	Tribunal canadien des droits de la personne	
Member	Canadian Institutes of Health Research		Membre	Instituts de recherche en santé du Canada	
Director	Canadian Museum of History		Directeur	Musée canadien de l'histoire	
Member	Canadian Museum of Nature		Membre	Musée canadien de la nature	
Director	Canadian Race Relations Foundation		Administrateur	Fondation canadienne des relations raciales	
Chairperson	Destination Canada		Président	Destination Canada	
Director	Destination Canada		Administrateur	Destination Canada	
Director (Federal)	Hamilton-Oshawa Port Authority		Administrateur (fédéral)	Administration portuaire d'Hamilton-Oshawa	
Governor	International Development Research Centre		Gouverneur	Centre de recherches pour le développement international	
Chairperson	Laurentian Pilotage Authority Canada		Président du conseil	Administration de pilotage des Laurentides Canada	
Chairperson	Military Police Complaints Commission of Canada		Président	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada	
Trustee	National Gallery of Canada		Administrateur	Musée des beaux-arts du Canada	
Member	National Research Council Canada		Conseiller	Conseil national de recherches Canada	
Member	National Seniors Council		Membre	Conseil national des aînés	
Chief Accessibility Officer	Office of the Chief Accessibility Officer		Dirigeant principal de l'accessibilité	Bureau du dirigeant principal de l'accessibilité	
Privacy Commissioner	Office of the Privacy Commissioner of Canada		Commissaire à la protection de la vie privée	Commissariat à la protection de la vie privée du Canada	
Member	Payments in Lieu of Taxes Dispute Advisory Panel		Membre	Comité consultatif sur les paiements versés en remplacement d'impôts	
Director	Public Sector Pension Investment Board of Canada		Administrateur	Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public du Canada	
Member	Public Service Pension Advisory Committee		Membre	Comité consultatif sur la pension de la fonction publique	

Position	Organization	Closing date	Poste	Organisation	Date de clôture
Director (Federal)	Québec Port Authority		Administrateur (fédéral)	Administration portuaire de Québec	
Chairperson	Standards Council of Canada		Président	Conseil canadien des normes	
Registrar	Supreme Court of Canada		Registraire	Cour suprême du Canada	
Director (Federal)	Toronto Port Authority		Administrateur (fédéral)	Administration portuaire de Toronto	
Chairperson and Member	Transportation Appeal Tribunal of Canada		Président et conseiller	Tribunal d'appel des transports du Canada	
Vice-Chairperson	Transportation Appeal Tribunal of Canada		Vice-président	Tribunal d'appel des transports du Canada	
Director (Federal)	Trois-Rivières Port Authority		Administrateur (fédéral)	Administration portuaire de Trois-Rivières	
Chairperson	Windsor-Detroit Bridge Authority		Président	Autorité du pont Windsor-Détroit	
Director	Windsor-Detroit Bridge Authority		Administrateur	Autorité du pont Windsor-Détroit	

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

Second Session, 43rd Parliament

PRIVATE BILLS

[Standing Order 130](#) respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 19, 2020.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

Charles Robert

Clerk of the House of Commons

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, 43^e législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'[article 130](#) du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 19 septembre 2020.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

Charles Robert

COMMISSIONS

CANADA BORDER SERVICES AGENCY

SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

Certain oil country tubular goods — Decision

On July 7, 2021, pursuant to subsection 31(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Canada Border Services Agency (CBSA) initiated an investigation into the alleged injurious dumping of certain oil country tubular goods from Austria.

The subject goods are normally classified under the following tariff classification numbers:

7304.29.00.11	7304.29.00.51	7306.29.00.21
7304.29.00.19	7304.29.00.59	7306.29.00.31
7304.29.00.21	7304.29.00.61	7306.29.00.29
7304.29.00.29	7304.29.00.69	7306.29.00.39
7304.29.00.31	7304.29.00.71	7306.29.00.61
7304.29.00.39	7304.29.00.79	7306.29.00.69
7304.29.00.41	7306.29.00.11	
7304.29.00.49	7306.29.00.19	

The above-listed tariff classifications cover both subject and non-subject goods.

The CBSA will investigate whether the imports are being dumped and will make a preliminary decision within 90 days, at which time provisional duties may apply.

The Canadian International Trade Tribunal (CITT) will conduct a preliminary inquiry into the question of injury to the Canadian industry. The CITT will make a decision within 60 days of the date of initiation. If the CITT concludes that the evidence does not disclose a reasonable indication of injury, the investigation will be terminated.

Information

The full product definition is found on the [CBSA website](#).

The *Statement of Reasons* regarding the decisions will be issued within 15 days following the decision and will be available on the CBSA website or by contacting the SIMA Registry and Disclosure Unit by telephone at 613-948-4605 or by email at simaregistry-depotlmsi@cbsa-asfc.gc.ca.

COMMISSIONS

AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

Certaines fournitures tubulaires pour puits de pétrole — Décision

Le 7 juillet 2021, conformément au paragraphe 31(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a ouvert une enquête sur le présumé dumping dommageable de certaines fournitures tubulaires pour puits de pétrole en provenance d'Autriche.

Les marchandises en cause sont normalement classées sous les numéros de classement tarifaire suivants :

7304.29.00.11	7304.29.00.51	7306.29.00.21
7304.29.00.19	7304.29.00.59	7306.29.00.31
7304.29.00.21	7304.29.00.61	7306.29.00.29
7304.29.00.29	7304.29.00.69	7306.29.00.39
7304.29.00.31	7304.29.00.71	7306.29.00.61
7304.29.00.39	7304.29.00.79	7306.29.00.69
7304.29.00.41	7306.29.00.11	
7304.29.00.49	7306.29.00.19	

Les classifications tarifaires énumérées ci-dessus couvrent à la fois les marchandises en cause et les marchandises non en question.

L'ASFC enquêtera pour déterminer si les importations font l'objet d'un dumping et rendra une décision provisoire dans un délai de 90 jours. Des droits provisoires pourront alors être imposés.

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) mènera une enquête préliminaire sur la question de dommage causé à l'industrie canadienne. Le TCCE rendra une décision à cet égard dans les 60 jours suivant l'ouverture de l'enquête. Si le TCCE conclut que les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, qu'un dommage a été causé, l'enquête prendra fin.

Renseignements

La définition complète du produit se retrouve sur le site Web de l'ASFC.

L'*Énoncé des motifs* portant sur cette décision sera émis dans les 15 jours suivant la décision et sera disponible sur le site Web de l'ASFC ou en communiquant avec le Centre de dépôt et de communication des documents de la LMSI par téléphone au 613-948-4605 ou par courriel à simaregistry-depotlmsi@cbsa-asfc.gc.ca.

Representations

Interested persons are invited to file written submissions presenting facts, arguments and evidence relevant to the alleged dumping. During the COVID-19 pandemic, written submissions must be sent electronically to simaregistry-depotlmsi@cbsa-asfc.gc.ca. To be given consideration in this investigation, this information should be received by the CBSA by November 10, 2021.

Any information submitted by interested persons concerning this investigation will be considered public information unless clearly marked confidential. When a submission is marked confidential, a non-confidential edited version of the submission must also be provided.

Ottawa, July 7, 2021

Doug Band

Director General
Trade and Anti-dumping Programs Directorate

CANADA BORDER SERVICES AGENCY

SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

Certain small power transformers – Decision

On July 7, 2021, pursuant to subsection 39(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Canada Border Services Agency (CBSA) extended the preliminary phase of the investigation into the alleged injurious dumping of certain small power transformers from Austria, the Separate Customs Territory of Taiwan, Penghu, Kinmen and Matsu (Chinese Taipei), and South Korea.

SIMA provides that, under normal circumstances, the preliminary stage of the investigation shall be completed within 90 days of the date of initiation. However, due to the existence of circumstances that make it unusually difficult to decide within 90 days whether to make preliminary determinations of dumping or to terminate the investigation with respect to some or all of the goods, the period has been extended to 135 days, pursuant to subsection 39(1) of SIMA.

Consequently, the decision to issue a preliminary determination or to terminate the investigation with respect to some or all of the goods will be made on or before August 27, 2021.

Observations

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre par écrit tous les faits, arguments et éléments de preuve qu'elles jugent pertinents en ce qui concerne le présumé dumping. Pendant la crise pandémique de COVID-19, les exposés écrits doivent être envoyés par voie électronique seulement au simaregistry-depotlmsi@cbsa-asfc.gc.ca. L'ASFC doit recevoir ces renseignements d'ici le 10 novembre 2021 pour qu'ils soient pris en considération dans le cadre de cette enquête.

Tous les renseignements présentés par les personnes intéressées dans le cadre de cette enquête seront considérés comme publics à moins qu'il ne soit clairement indiqué qu'ils sont confidentiels. Si l'exposé d'une personne intéressée contient des renseignements confidentiels, une version non confidentielle doit aussi être présentée.

Ottawa, le 7 juillet 2021

Le directeur général

Direction des programmes commerciaux et antidumping

Doug Band

AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

Certains petits transformateurs de puissance – Décision

Le 7 juillet 2021, conformément au paragraphe 39(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a prolongé la phase préliminaire de l'enquête sur le présumé dumping dommageable de certains petits transformateurs de puissance en provenance de l'Autriche, du Territoire douanier distinct de Taiwan, Penghu, Kinmen et Matsu (Taipei chinois), et de la Corée du Sud.

La LMSI prévoit que, en toute circonstance normale, l'étape provisoire de l'enquête doit être complétée dans les 90 jours suivant l'ouverture de celle-ci. Toutefois, en raison de l'existence de circonstances qui font qu'il est exceptionnellement difficile de rendre une décision provisoire de dumping ou de clore l'enquête pour tout ou partie des marchandises dans un délai de 90 jours, ce délai a été porté à 135 jours, conformément au paragraphe 39(1) de la LMSI.

Par conséquent, la décision de rendre une décision provisoire de dumping ou de clore l'enquête pour tout ou partie des marchandises sera prise le 27 août 2021 ou avant cette date.

Information

For further information, contact Matthew Lerette by telephone at 343-553-1867 or by email at Matthew.Lerette@cbsa-asfc.gc.ca. Alternatively, you may contact Aaron Maidment by telephone at 343-553-1633 or by email at Aaron.Maidment@cbsa-asfc.gc.ca.

Ottawa, July 7, 2021

Doug Band

Director General
Trade and Anti-dumping Programs Directorate

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b) and 149.1(4.2)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
869060087RR0001	ST. CATHARINES WORLD ROWING, ST. CATHARINES, ONT.

Tony Manconi
Director General
Charities Directorate

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from each of the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of

Renseignements

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec Aaron Maidment par téléphone au 343-553-1633 ou par courriel à Aaron.Maidment@cbsa-asfc.gc.ca.

Ottawa, le 7 juillet 2021

Le directeur général

Direction des programmes commerciaux et antidumping
Doug Band

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes, conformément aux alinéas 168(1)b) et 149.1(4.2)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, que j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis. »

Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
Tony Manconi

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par chacun des organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et, qu'en vertu

the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*."

de l'alinéa 168(2)a) de cette loi, la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication de cet avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
104266796RR0001	POPOTE LE GOURMET ROULANT INC., RIMOUSKI (QC)
106922784RR0001	CHURCHBRIDGE GOSPEL OUTREACH CENTER INC., LANGENBURG, SASK.
107354193RR0001	CENTRAL DISTRICT OF EVANGELICAL FREE CHURCH OF CANADA, WINNIPEG, MAN.
107572687RR0001	THE KITCHENER WATERLOO YOUNG MEN'S CHRISTIAN ASSOCIATION, KITCHENER, ONT.
107851438RR0001	POLYSAR GLEE CLUB, SARNIA, ONT.
108040338RR0001	STRATFORD-PERTH FAMILY Y. M. C. A., STRATFORD, ONT.
108148263RR0002	UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ST. JOHN, WEIRDALE, WEIRDALE, SASK.
118776293RR0001	ABERNETHY AND DISTRICT DONORS CHOICE, ABERNETHY, SASK.
118793280RR0001	ASSOCIATION DES PARENTS DE L'HÔPITAL RIVIÈRE-DES-PRAIRIES, MONTRÉAL (QC)
118800143RR0001	BASS RIVER BAPTIST CHURCH, BASS RIVER, N.S.
118811728RR0001	BLOOMINGDALE & DISTRICT RECREATION AND COMMUNITY CLUB, BLOOMINGDALE, ONT.
118830207RR0001	CANADIAN CHRISTIAN EDUCATION FOUNDATION INCORPORATED, HAMILTON, ONT.
118849637RR0001	CHAPELLE DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE, SHERBROOKE (QC)
118853282RR0001	CHINESE LUTHERAN CHURCH IN MONTRÉAL / ÉGLISE LUTHÉRIENNE CHINOISE DE MONTRÉAL, SAINT-LAURENT, QUE.
118888429RR0001	MAINPRIZE REGIONAL PARK AUTHORITY, MIDALE, SASK.
118920206RR0001	FOAM LAKE AND DISTRICT DONOR'S CHOICE, FOAM LAKE, SASK.
118921915RR0001	FONDATION DES AMIS DE JACQUES CARTIER, MONTRÉAL (QC)
118967769RR0001	INDEPENDENT BIBLE CHURCH, WOODSTOCK, ONT.
119007631RR0001	LA SOCIÉTÉ DE ST-VINCENT DE PAUL CONFÉRENCE ST-THOMAS D'AQUIN, QUÉBEC (QC)
119046886RR0001	MOTHERWELL AVONBANK PRESBYTERIAN CHURCH, WEST PERTH, ONT.
119061158RR0001	NORTH RUSTICO COMMUNITY RECREATIONAL COMMISSION, NORTH RUSTICO, P.E.I.
119073773RR0001	OUR LADY OF THE PRAIRIES PARISH, ROWATT, SASK.
119120822RR0001	RIVERSIDE PARK NURSERY SCHOOL, OTTAWA, ONT.
119125615RR0001	ROTARY CLUB OF TRURO CHARITABLE TRUST, TRURO, N.S.
119151413RR0001	SISTERS OF THE IMMACULATE CONCEPTION (CANADA) INC., TORONTO, ONT.
119175321RR0001	ST. GEORGE'S GREEK CATHOLIC CHURCH, COURTLAND, ONT.
119216026RR0001	THE BIRCH HILLS COMBINED APPEAL, BIRCH HILLS, SASK.
119235844RR0001	THE COMMUNITY FOUNDATION OF SOUTH-EAST NEW BRUNSWICK INC. / LA FONDATION COMMUNAUTAIRE SUD-EST DU NOUVEAU BRUNSWICK INC., RIVerview, N.B.
119239028RR0001	THE JAMES BAY BROADCASTING CORPORATION INC., MOOSONEE, ONT.
119240000RR0001	UPPER ISLAND COVE BOYS & GIRLS CLUB INC, UPPER ISLAND COVE, N.L.
119254332RR0001	THE SISTERS OF OUR LADY OF THE CROSS PROVIDENT FUND SOCIETY, SASKATOON, SASK.
119269173RR0001	GRACEWAY BIBLE SOCIETY, BRAMPTON, ONT.
119306942RR0001	YOUNG MEN'S AND YOUNG WOMEN'S CHRISTIAN ASSOCIATION OF GUELPH, GUELPH, ONT.
121339139RR0001	VOXTROT INC, MONTRÉAL (QC)
131895773RR0001	GRAVELBOURG UNITED CHURCH, GRAVELBOURG, SASK.
132433236RR0001	BROOKDALE UNITED CHURCH, BROOKDALE, N.S.
133064980RR0001	WOODGROVE CHRISTIAN COMMUNITY, LANZVILLE, B.C.
133512715RR0001	MES AMIS EN FRANÇAIS CO-OPÉRATIVE, REGINA (SASK.)
135969335RR0001	THE TANTRAMAR THEATRE WORKSHOP SOCIETY, AMHERST, N.S.
136735156RR0001	FONDATION UKRAINIENNE POUR LES SOINS ET SERVICES À MONTRÉAL - MONTREAL UKRAINIAN FOUNDATION FOR CARE AND SERVICES, MONTRÉAL (QC)
137747671RR0001	GOLDEN HARVEST MINISTRIES FELLOWSHIP, EDMONTON, ALTA.
140424482RR0001	L'OURSON DORÉ INC, SAINTE-VICTOIRE-DE-SOREL (QC)
141024570RR0001	RÉSEAU ENTRAIDE SOLIDARITÉ MONDE, MONTRÉAL (QC)
705239291RR0001	SAVE A LEG ASSOCIATION, TORONTO, ONT.
715130696RR0001	PARENTS PLUS, SAINT-GEORGES (QC)

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
728395914RR0001	KIM AND HELEN LEWIS FAMILY FOUNDATION, KINGSVILLE, ONT.
734970320RR0001	ÉCHECS EN TÊTE, LÉVIS (QC)
747372498RR0001	ÉVA - ÉCOUTE, VIE, ACCUEIL, TROIS-RIVIÈRES (QC)
761166081RR0001	ROWAN'S LEGACY FOUNDATION, TORONTO, ONT.
765119516RR0001	OGDEN CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, CALGARY, ALBERTA, CALGARY, ALTA.
776380719RR0001	THE BRIDGEWATER FOUNDATION, NORTH GOWER, ONT.
779024074RR0001	HOLY COVENANT FELLOWSHIP CENTRE INCORPORATED, SASKATOON, SASK.
782748529RR0001	9637877 CANADA ASSOCIATION, MONTRÉAL, QUE.
792839482RR0001	2DEGRÉS.ORG, RIMOUSKI (QC)
796985687RR0001	ARISE CHURCH EDMONTON, SHERWOOD PARK, ALTA.
801063702RR0001	G. R. K. FAMILY FOUNDATION INC., SASKATOON, SASK.
802704072RR0001	DRYDEN NEIGHBOURHOOD LEGACY PROJECT, DRYDEN, ONT.
807078290RR0001	FONDATION URO-LAVAL, LAVAL (QC)
808624555RR0001	INSTITUTE FOR THE ADVANCED STUDY OF RELIGION (I. A. S. R.), TORONTO, ONT.
811208990RR0001	CAMERON AND BOURDAGES MEMORIAL SOCIETY INC., SPIRITWOOD, SASK.
811978832RR0001	MEN OF VALOR AND PRAYER MINISTRY INC., SASKATOON, SASK.
812206597RR0001	DOMINIUM ASSISTANCE DOGS, TRENTON, ONT.
812319291RR0001	DOG SPEED ANIMAL RESCUE AND TRANSPORT SOCIETY, ARTHUR, ONT.
813731296RR0001	ARION THERAPEUTIC RIDING ASSOCIATION, KELOWNA, B.C.
814114146RR0001	VOCI CRESCENDI SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
814159737RR0001	COUNTY OF LEDUC ANIMAL SHELTER SOCIETY, LEDUC, ALTA.
814679346RR0001	GLOBAL YOUTH FUND SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
814812798RR0001	GINGER'S LEGACY - ANIMAL WELFARE SOCIETY, CRANBROOK, B.C.
818544876RR0001	HILLGATE JOYS CHRISTIAN FELLOWSHIP INC., MOUNT PEARL, N.L.
818828212RR0001	ZANELE POVERTY RELIEF EFFORT, TORONTO, ONT.
821669744RR0001	KIDS 'N' DAD SHARED SUPPORT, KITCHENER, ONT.
822922548RR0001	PASTOCLUB PETITE PATRIE, SAINT-LAURENT (QC)
825388614RR0001	TAILS FROM GREECE RESCUE, MISSISSAUGA, ONT.
826676280RR0001	PLAYRIGHT PLAYGROUNDS INGERSOLL, INGERSOLL, ONT.
827361031RR0001	REGENERATION CHURCH, BELLE RIVER, ONT.
828088534RR0001	VETERANS TRANSITIONING TO CIVILIAN LIFE FOUNDATION (V. T. C. L. F.), LONDON, ONT.
833096035RR0001	À NOUVEAU SUR PIED, SAINT-RÉMI (QC)
833291040RR0001	THE WIN BUTLER AND RÉGINE CHASSAGNE FOUNDATION / LA FONDATION WIN BUTLER ET RÉGINE CHASSAGNE, MONTRÉAL, QUE.
834281370RR0001	FONDATION MARK ET CHRISTINE BRUNEAU POUR LA RÉUSSITE DES JEUNES, MONTRÉAL (QC)
834948580RR0001	ONLY THE BRAVE YOUTH EQUALITY ASSOCIATION, EDMONTON, ALTA.
841013550RR0001	SRI SATHYA SAI BABA CENTRE OF BRAMPTON INC., BRAMPTON, ONT.
843463522RR0001	ESPACE DALLAIRE, GATINEAU (QC)
849045877RR0001	EDUCATION FOR PEACE – CANADA, VICTORIA, B.C.
850205733RR0001	JEAN-PIERRE MINISTÈRES D'ENTRAIDE / JEAN-PIERRE MUTUAL AID MINISTRIES, MASCOUCHE (QC)
850857566RR0001	SECOND WIND MINISTRIES, CALGARY, ALTA.
851005728RR0001	WISHING WELLS SOCIETY, ST. ANDREWS, N.S.
851068650RR0001	STEPPING STONE COMMUNITY CHURCH, BRAMPTON, ONT.
851254615RR0001	SANDY PLAINS COMMUNITY CHURCH, SEGUIN TOWNSHIP, ONT.
852316348RR0001	PRATHAM CANADA INC., OTTAWA, ONT.
854801685RR0001	CHARLFORD HOUSE FOUNDATION, BURNABY, B.C.
855432720RR0001	CHRISTIAN MISSIONARY FELLOWSHIP, FORT VERMILION, ALTA.
858297146RR0001	FONDS POPULAIRES DE PLESSISVILLE INC., PLESSISVILLE (QC)
859016552RR0001	GREEN BAY HERITAGE CEMETERY ASSOCIATION, BEDFORD DISTRICT, ONT.
859509754RR0001	STRATFORD-PERTH FAMILY Y. M. C. A. FOUNDATION, STRATFORD, ONT.

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
860326644RR0001	CROSSING COMMUNITIES ART PROJECT INC., WINFIELD, ALTA.
864763537RR0001	FONDATION ÉMILIE DUMAIS INC., JONQUIÈRE (QC)
867355158RR0001	"E" DIVISION R. C. M. P. MEMBERS' MEMORIAL FUND, SURREY, B.C.
867461543RR0001	CANADIAN YOUTH NETWORK, KESWICK, QUE.
868701962RR0001	MATCHEDASH COMMUNITY HERITAGE CENTRE, COLDWATER, ONT.
868705369RR0001	LA CORPORATION ÉVEIL DU SAGUENAY, CHICOUTIMI (QC)
869849117RR0001	LES HABITATIONS LE FLEURON, SAINTE-THÉRÈSE (QC)
870036696RR0001	THE FRIENDS OF THE PICTON LIBRARY, PICTON, ONT.
870321205RR0001	EAGLES WINGS CHRISTIAN MINISTRIES OF CANADA, MANNVILLE, ALTA.
870622982RR0001	ÉGLISE SIMPLICITÉ ET PROSPÉRITÉ INC, SHEFFORD (QC)
871906293RR0001	FONDATION STÉPHANE ROY, SHERBROOKE (QC)
873491849RR0001	EXODUS GLOBAL ALLIANCE, AJAX, QUE.
873498679RR0001	WARBURG & DISTRICT HISTORICAL SOCIETY 1994, WARBURG, ALTA.
875206872RR0001	ASSOCIATION DES PERSONNES HANDICAPÉES DE ST-MICHEL DES SAINTS ET ST-ZÉNON INC., SAINT-MICHEL-DES-SAINTS (QC)
875216905RR0001	NORTH AMERICAN HINDU ASSOCIATION OF DHARMA STUDIES INC. / ASSOCIATION DES HINDOUS NORD AMÉRICAINS POUR L'ÉTUDE DU DHARMA INC., MONTRÉAL, QUE.
880125273RR0002	FONDATION JEAN P. DALLAIRE, GATINEAU (QC)
880625827RR0001	THE SHIRVEISH TRUST, ST. JOHN'S, N.L.
881772917RR0001	AMARYLLIS WOMEN'S CHOIR, VANKLEEK HILL, ONT.
881875587RR0001	CONSORTIUM DU R22ER, QUÉBEC (QC)
882269012RR0001	FONDATION TRISTAN, MONTRÉAL (QC)
883591968RR0001	YAE DALM CHURCH, THORNHILL, ONT.
886679687RR0001	CHRISTIAN FAITH CENTRE NEWMARKET, ST. CATHARINES, ONT.
887651024RR0001	4-C'S FOUNDATION, HALIFAX, N.S.
887898260RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, BRACEBRIDGE, ONT.
888106432RR0001	THE NEUFELD FOUNDATION – CANADA, KELOWNA, B.C.
888128261RR0002	ST STEPHEN'S CHURCH, THAMESVILLE, ONT.
888673175RR0001	MINERALOGICAL ASSOCIATION OF CANADA FOUNDATION, QUÉBEC, QUE.
889211371RR0001	MOUNT TOLMIE CONSERVANCY ASSOCIATION, VICTORIA, B.C.
889498192RR0001	GILT EDGE MEMORIAL FUND, WAINWRIGHT, ALTA.
889842845RR0001	FONDATION SOPAR - BALA VIKASA, GATINEAU (QC)
890024664RR0001	THE LIVING WATERS MINISTRIES OF CANADA, BURLINGTON, ONT.
890152978RR0001	NORTHEAST BC CRIME STOPPERS SOCIETY, FORT ST. JOHN, B.C.
890340573RR0001	LAM OAK TAI CHARITABLE FUND, MISSISSAUGA, ONT.
890491947RR0002	GLOBAL CHRISTIAN MINISTRIES, EDMONTON, ALTA.
890603996RR0001	LA SOCIÉTÉ SAINT-VINCENT DE PAUL-ST FRANÇOIS D'ASSISE, NORTH BAY (ONT.)
890646094RR0001	ROSSBURN & DISTRICT HEALTH FOUNDATION INC., ROSSBURN, MAN.
890763394RR0001	REACT LAKE SIMCOE, INC, KESWICK, ONT.
890834542RR0001	THE KILLY FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
890844947RR0001	GREATER TORONTO CHINESE CHRISTIAN CHURCHES' COUNCIL, SCARBOROUGH, ONT.
891110397RR0001	LES DÉMUNIES DE SAINT-CLAUDE, ST. CLAUDE (MAN.)
891281495RR0001	S. A. R. A. - SERVICE D'APPLICATION DES RESSOURCES ADAPTÉES, VICTORIAVILLE (QC)
891541542RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHÀ'ÌS OF HAPPY VALLEY - GOOSE BAY, HAPPY VALLEY-GOOSE BAY, N.L.
891609448RR0001	AVOCA RIVINGTON BAPTIST CHURCH, GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE, QUE.
891892259RR0001	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE POUCE-POUSSE INC., NEW RICHMOND (QC)
892480716RR0001	FONDATION DES PROGRAMMES ÉDUCATIFS INTERDISCIPLINAIRES DES MOULINS, TERREBONNE (QC)
892522442RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, FIRST CHURCH EVENING AUXILIARY, FIRST PRESBYTERIAN CHURCH, WINNIPEG, MAN.
892566308RR0001	LABRADOR SCHOOL BOARD TRUST FUND, ST. JOHN'S, N.L.

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
892586660RR0001	BOYS AND GIRLS CLUB OF EDSON & DISTRICT, EDSON, ALTA.
892697251RR0001	SASKATOON BONE RESEARCH FOUNDATION INC, SASKATOON, SASK.
893114843RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, SCARBOROUGH, ONT.
893969584RR0001	CHILDREN'S RAINFOREST, INC. - CANADA / FORÊT TROPICALE DES ENFANTS, INC. – CANADA, LONDON, ONT.
894150382RR0001	NORTHSHORE CHRISTIAN COUNSELLING SERVICES, SAULT STE. MARIE, ONT.
894656586RR0001	C. P. E. MARIE-SOLEIL, GATINEAU (QC)
896112372RR0001	CENTRE FOR CONTEMPORARY CANADIAN ART / CENTRE DE L'ART CONTEMPORAIN CANADIEN, WINNIPEG, MAN.
896545910RR0001	SHERRI HOEFLICKER FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
897622841RR0001	KENNEBEC SENIORS HOUSING INC., MONCTON, N.B.
898359419RR0001	ONTARIO ODYSSEY OF THE MIND ASSOCIATION, WINDSOR, ONT.
898837349RR0001	KELLY AND WILDA CARLSON SCHOLARSHIP, ERICKSON, MAN.

Tony Manconi

Director General
Charities Directorate

Le directeur général

Direction des organismes de bienfaisance

Tony Manconi

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**COMMENCEMENT OF PRELIMINARY INJURY
INQUIRY
(E-REGISTRY SERVICE PILOT PROJECT)*****Oil country tubular goods***

The Canadian International Trade Tribunal hereby gives notice that, pursuant to subsection 34(2) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), it has initiated a preliminary injury inquiry (Preliminary Injury Inquiry No. PI-2021-004) to determine whether there is evidence that discloses a reasonable indication that the dumping of oil country tubular goods, which are casing, tubing and green tubes made of carbon or alloy steel, welded or seamless, heat treated or not heat treated, regardless of end finish, having an outside diameter from 2 3/8 inches to 13 3/8 inches (60.3 mm to 339.7 mm), meeting or supplied to meet American Petroleum Institute specification 5CT or equivalent and/or enhanced proprietary standards, in all grades, excluding drill pipe, pup joints, couplings, coupling stock and stainless steel casing, tubing or green tubes containing 10.5 percent or more by weight of chromium, originating in or exported from the Republic of Austria (the subject goods), has caused injury or retardation or is threatening to cause injury, as these words are defined in SIMA.

The Tribunal's preliminary injury inquiry will be conducted by way of written submissions. Each person or government wishing to participate in the preliminary

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**OUVERTURE D'ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE DE
DOMMAGE
(PROJET PILOTE — SERVICE ÉLECTRONIQUE DU
GREFFE)*****Fournitures tubulaires pour puits de pétrole***

Le Tribunal canadien du commerce extérieur donne avis par les présentes que, aux termes du paragraphe 34(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), il a ouvert une enquête préliminaire de dommage (enquête préliminaire de dommage n° PI-2021-004) en vue de déterminer si les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping de fournitures tubulaires pour puits de pétrole qui sont des caissons, des tubages et des tubes verts fabriqués en acier au carbone ou en acier allié, soudées ou sans soudure, traitées thermiquement ou non, peu importe la finition des extrémités, d'un diamètre extérieur de 2 3/8 à 13 3/8 po (60,3 à 339,7 mm), conformes ou appelées à se conformer à la norme 5CT de l'American Petroleum Institute (API) ou à une norme équivalente ou à une norme exclusive améliorée, de toutes les nuances, à l'exception des tuyaux de forage, des tubes courts, des manchons, des tubes-sources pour manchons et des caissons en acier inoxydable, tubages et tubes verts contenant 10,5 pour cent ou plus en poids de chrome, originaires ou exportées de la République d'Autriche (les marchandises en cause), a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, selon la définition de ces termes dans la LMSI.

L'enquête préliminaire de dommage du Tribunal sera menée sous forme d'exposés écrits. Chaque personne ou gouvernement qui souhaite participer à l'enquête

injury inquiry must file a Form I — Notice of Participation with the Tribunal, on or before July 20, 2021. Each counsel who intends to represent a party in the preliminary injury inquiry must file a Form II — Notice of Representation and a Form III — Declaration and Undertaking with the Tribunal, on or before July 20, 2021. The [forms](#) can be found in English and French on the Tribunal's website.

Submissions by parties opposed to the complaint must be filed not later than noon (ET), on August 4, 2021. The complainants and supporting parties may make submissions in response to the submissions of parties opposed to the complaint not later than noon (ET), on August 11, 2021. Counsel and self-represented participants are required to serve their respective submissions on each other at the same time as they file them with the Tribunal.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or summary of the information designated as confidential, or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Registry, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, at citt-tcce@tribunal.gc.ca. The Registry can also be reached by telephone at 613-993-3595.

Further details regarding this preliminary injury inquiry, including the schedule of key events, are contained in the sections entitled "Additional Information" and "Preliminary Injury Inquiry Schedule" of the Notice of Commencement of Preliminary Injury Inquiry, which is available in English and French on the [Tribunal's website](#).

Ottawa, July 8, 2021

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

EXPIRY REVIEW OF ORDER (E-REGISTRY SERVICE PILOT PROJECT)

Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip

The Canadian International Trade Tribunal hereby gives notice that, pursuant to subsection 76.03(3) of the *Special*

préliminaire de dommage doit déposer auprès du Tribunal la Formule I — Avis de participation au plus tard le 20 juillet 2021. Chaque avocat qui prévoit représenter une partie à l'enquête préliminaire de dommage doit déposer auprès du Tribunal la Formule II — Avis de représentation et la Formule III — Acte de déclaration et d'engagement, au plus tard le 20 juillet 2021. Les [formules](#) sont disponibles en français et en anglais sur le site Web du Tribunal.

Les exposés des parties qui s'opposent à la plainte doivent être déposés au plus tard le 4 août 2021, à midi (HE). Les parties plaignantes et les parties qui appuient la plainte peuvent présenter des observations en réponse aux exposés des parties qui s'opposent à la plainte au plus tard le 11 août 2021, à midi (HE). Les avocats et les participants se représentant eux-mêmes sont tenus de se signifier mutuellement leurs observations respectives au même moment où celles-ci sont déposées auprès du Tribunal.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé ne comportant pas de tels renseignements, ou un énoncé indiquant pourquoi il est impossible de faire le résumé en question.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés au greffe, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, à l'adresse tcce-citt@tribunal.gc.ca. Il est également possible de communiquer avec le greffe par téléphone au 613-993-3595.

Des renseignements additionnels concernant la présente enquête préliminaire de dommage, y compris le calendrier des principales étapes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier de l'enquête préliminaire de dommage » annexés à l'ouverture d'enquête préliminaire de dommage, qui est disponible en français et en anglais sur le [site Web du Tribunal](#).

Ottawa, le 8 juillet 2021

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

RÉEXAMEN RELATIF À L'EXPIRATION DE L'ORDONNANCE (PROJET PILOTE — SERVICE ÉLECTRONIQUE DU GREFFE)

Feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud

Le Tribunal canadien du commerce extérieur donne avis par les présentes que, aux termes du paragraphe 76.03(3)

Import Measures Act (SIMA), it will initiate an expiry review (Expiry Review No. RR-2021-001) of its order made on August 12, 2016, in Expiry Review No. RR-2015-002, continuing its order made on August 15, 2011, in Expiry Review No. RR-2010-001, continuing its order made on August 16, 2006, in Expiry Review No. RR-2005-002, continuing its finding made on August 17, 2001, in Inquiry No. NQ-2001-001, concerning the dumping of flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip, including secondary or non-prime material, in various widths from 0.75 in. (19 mm) and wider, and (a) for product in coil form, in thicknesses from 0.054 in. to 0.625 in. (1.37 mm to 15.875 mm) inclusive, and (b) for product that is cut to length, in thicknesses from 0.054 in. up to but not including 0.187 in. (1.37 mm up to but not including 4.75 mm), excluding (i) flat-rolled stainless steel sheet and strip and (ii) flat hot-rolled, cut-to-length alloy steel products containing no less than 11.5 percent manganese, in thicknesses from 0.12 in. to 0.19 in. (3 mm to 4.75 mm), originating in or exported from Brazil, the People's Republic of China and Ukraine, and the subsidizing of such products originating in or exported from India (the subject goods).

In this expiry review, the Canada Border Services Agency (CBSA) will first determine whether the expiry of the order in respect of the subject goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping or subsidizing of the subject goods. If the CBSA determines that the expiry of the order in respect of any goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping or subsidizing, the Tribunal will then conduct an expiry review to determine if the continued or resumed dumping or subsidizing is likely to result in injury. The CBSA will provide notice of its determinations within 150 days after receiving notice of the Tribunal's decision to initiate an expiry review, that is, no later than December 6, 2021. The Tribunal will issue its order and its statement of reasons no later than May 13, 2022.

Each person or government wishing to participate in this expiry review must file the Form I — Notice of Participation with the Tribunal, on or before December 21, 2021. Each counsel who intends to represent a party in the expiry review must file a Form II — Notice of Representation and a Form III — Declaration and Undertaking with the Tribunal, on or before December 21, 2021. The [forms](#) can be found in English and French on the Tribunal's website.

de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), il procédera au réexamen relatif à l'expiration (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2021-001) de son ordonnance rendue le 12 août 2016, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2015-002, prorogeant son ordonnance rendue le 15 août 2011, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2010-001, prorogeant son ordonnance rendue le 16 août 2006, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2005-002, prorogeant ses conclusions rendues le 17 août 2001, dans le cadre de l'enquête n° NQ-2001-001, concernant le dumping de feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, y compris des matériaux de récupération ou de qualité inférieure, de largeurs variées, égales ou supérieures à 0,75 po (19 mm), et a) pour les produits sous forme de bobines, d'une épaisseur de 0,054 po à 0,625 po (de 1,37 mm à 15,875 mm) inclusivement, et b) pour les produits coupés à longueur, d'une épaisseur égale ou supérieure à 0,054 po, mais inférieure à 0,187 po (dimension minimale de 1,37 mm, mais de moins de 4,75 mm), excluant (i) les feuillards et les tôles plats en acier inoxydable et (ii) les produits plats en acier allié, laminés à chaud, coupés à longueur, dont la teneur en manganèse est d'au moins 11,5 p. 100, d'une épaisseur de 0,12 po à 0,19 po (de 3 mm à 4,75 mm), originaires ou exportés du Brésil, de la République populaire de Chine et de l'Ukraine, et le subventionnement de tels produits originaires ou exportés de l'Inde (les marchandises en cause).

Lors du présent réexamen relatif à l'expiration, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) doit d'abord déterminer si l'expiration de l'ordonnance concernant les marchandises en cause entraînera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement de ces dernières. Si l'ASFC détermine que l'expiration de l'ordonnance concernant toute marchandise entraînera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement, le Tribunal effectuera alors un réexamen relatif à l'expiration pour déterminer si la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement causera vraisemblablement un dommage. L'ASFC rendra ses décisions dans les 150 jours après avoir reçu l'avis de la décision du Tribunal de procéder à un réexamen relatif à l'expiration, soit au plus tard le 6 décembre 2021. Le Tribunal publiera son ordonnance et son exposé des motifs au plus tard le 13 mai 2022.

Chaque personne ou gouvernement qui souhaite participer au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal une Formule I — Avis de participation, au plus tard le 21 décembre 2021. Chaque avocat qui désire représenter une partie au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal la Formule II — Avis de représentation et la Formule III — Acte de déclaration et d'engagement, au plus tard le 21 décembre 2021. Les [formules](#) sont disponibles en français et en anglais sur le site Web du Tribunal.

The schedule for this expiry review is available on the [Tribunal's website](#).

The Tribunal will hold a hearing relating to this expiry review, tentatively scheduled for early March 2022. Given the evolving COVID-19 situation, the type of hearing, the place, and the exact date will be communicated at a later date.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or summary of the information designated as confidential, or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding the Tribunal's portion of this matter should be addressed to the Registry, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, at citt-tcce@tribunal.gc.ca (email). It is also possible to contact the Registry by telephone at 613-993-3595.

Further details regarding this expiry review, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled "Additional Information" and "Expiry Review Schedule" appended to the notice of commencement of expiry review available on the [Tribunal's website](#).

Ottawa, July 9, 2021

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

INQUIRY

Aircraft components and accessories

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File No. PR-2021-015) from Field Aerospace (Field) of Mississauga, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. T8493-190062/B) made by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of Transport. The solicitation was for surveillance aircraft equipment. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on June 11, 2021, to conduct an inquiry into the complaint.

Le calendrier du présent réexamen relatif à l'expiration est disponible sur le [site Web du Tribunal](#).

Le Tribunal tiendra une audience dans le cadre du présent réexamen relatif à l'expiration au début du mois de mars 2022. Compte tenu de la situation en évolution liée à la COVID-19, le Tribunal communiquera à une date ultérieure le type d'audience, l'endroit et la date exacte de l'audience.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, soit une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé ne comportant pas de tels renseignements, soit un énoncé indiquant pourquoi il est impossible de faire le résumé en question.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant la partie du réexamen relatif à l'expiration du Tribunal doivent être envoyés au greffe, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, à l'adresse tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel). Il est également possible de communiquer avec le greffe par téléphone au 613-993-3595.

Des renseignements additionnels concernant le présent réexamen relatif à l'expiration, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier du réexamen relatif à l'expiration » annexés à l'avis d'ouverture de réexamen relatif à l'expiration disponible sur le [site Web du Tribunal](#).

Ottawa, le 9 juillet 2021

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ENQUÊTE

Composants et accessoires d'aéronefs

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier n° PR-2021-015) déposée par Field Aerospace (Field), de Mississauga (Ontario), concernant un marché (appel d'offres n° T8493-190062/B) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère des Transports. L'appel d'offres portait sur de l'équipement pour des aéronefs de surveillance. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 11 juin 2021, d'enquêter sur la plainte.

Field alleges that PWGSC did not evaluate its bid or the winning bid in accordance with the terms of the solicitation.

Further information may be obtained from the Deputy Registrar, 613-993-3595 (telephone), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, June 11, 2021

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* (2011), in Part 1 applications, these documents may be examined at the Commission's office, as can be documents relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission's website, under "[Public proceedings & hearings](#)".

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents.

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2021-216	July 8, 2021 / 8 juillet 2021	Durham Radio Inc. on behalf of 0971197 B.C. Ltd. (Roundhouse)	CIRH-FM	Vancouver	British Columbia / Colombie-Britannique

REGULATORY POLICIES

Regulatory policy number / Numéro de la politique réglementaire	Publication date / Date de publication	Title / Titre
2021-215	July 7, 2021 / 7 juillet 2021	The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Accessibility Reporting Regulations – Public record: 1011-NOC2020-0124 and 1011-NOC2021-0069 / Le Règlement concernant les exigences en matière de rapports sur l'accessibilité du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes – Dossiers publics : 1011-NOC2020-0124 et 1011-NOC2021-0069

Field allègue que TPSGC n'a pas évalué sa soumission ou la soumission retenue conformément aux conditions de l'appel d'offres.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la greffière adjointe, 613-993-3595 (téléphone), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 11 juin 2021

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d'information et les ordonnances originales et détaillées qu'il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* (2011), ces documents peuvent être consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l'être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2021-216	July 8, 2021 / 8 juillet 2021	Durham Radio Inc. on behalf of 0971197 B.C. Ltd. (Roundhouse)	CIRH-FM	Vancouver	British Columbia / Colombie-Britannique

POLITIQUES RÉGLEMENTAIRES

Regulatory policy number / Numéro de la politique réglementaire	Publication date / Date de publication	Title / Titre
2021-215	July 7, 2021 / 7 juillet 2021	The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Accessibility Reporting Regulations – Public record: 1011-NOC2020-0124 and 1011-NOC2021-0069 / Le Règlement concernant les exigences en matière de rapports sur l'accessibilité du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes – Dossiers publics : 1011-NOC2020-0124 et 1011-NOC2021-0069

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT**

Permission granted (Bah, Mamadou-Garanké)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Mamadou-Garanké Bah, Program Officer, Immigration, Refugees and Citizenship Canada, to seek nomination as, and be, a candidate before and during the election period for the position of Councillor, Lucerne District (2), for the City of Gatineau, Quebec, in the municipal election expected to be held on November 7, 2021.

June 25, 2021

Lynn Brault

Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT**

Permission granted (Bourgault, Denis)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Denis Bourgault, Research Assistant, Agriculture and Agri-Food Canada, to seek nomination as, and be, a candidate before and during the election period for the position of Councillor, Seat No. 4, for the City of Normandin, Quebec, in the municipal election expected to be held on November 7, 2021.

June 28, 2021

Lynn Brault

Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT**

Permission granted (Surprenant, Annie)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

Permission accordée (Bah, Mamadou-Garanké)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Mamadou-Garanké Bah, agent de programme, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller, district de Lucerne (2), de la Ville de Gatineau (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 7 novembre 2021.

Le 25 juin 2021

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Lynn Brault

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

Permission accordée (Bourgault, Denis)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Denis Bourgault, adjoint à la recherche, Agriculture et Agroalimentaire Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller, siège n°4, de la Ville de Normandin (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 7 novembre 2021.

Le 28 juin 2021

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Lynn Brault

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

Permission accordée (Surprenant, Annie)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à

subsection 115(2) of the said Act, to Annie Surprenant, Learning Support Specialist, National Defence, to seek nomination as, and be, a candidate before and during the election period for the position of Councillor for the Town of Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec, in the municipal election to be held on November 7, 2021.

July 1, 2021

Lynn Brault

Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Vaters, Lawrence)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Lawrence Vaters, Supervisor, Canadian Coast Guard Web Team, Fisheries and Oceans Canada, to seek nomination as, and be, a candidate before and during the election period for the position of Councillor for the Town of Paradise, Newfoundland and Labrador, in the municipal election expected to be held on September 28, 2021.

June 28, 2021

Lynn Brault

Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

Annie Surprenant, spécialiste du soutien à l'apprentissage, Défense nationale, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisie comme candidate et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 7 novembre 2021.

Le 1^{er} juillet 2021

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Lynn Brault

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Vaters, Lawrence)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Lawrence Vaters, superviseur, Équipe Web de la Garde côtière canadienne, Pêches et Océans Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Ville de Paradise (Terre-Neuve-et-Labrador), à l'élection municipale prévue pour le 28 septembre 2021.

Le 28 juin 2021

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Lynn Brault

MISCELLANEOUS NOTICES

CAPITAL ONE, NATIONAL ASSOCIATION

APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH

Notice is given pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act* (Canada) that Capital One, National Association, a foreign bank with its head office in McLean, Virginia, United States of America, and a wholly owned subsidiary of Capital One Financial Corporation, intends to apply to the Minister of Finance (Canada) for an order permitting it to establish a full-service branch in Canada to carry on the business of banking in Canada. The branch will carry on business under the name Capital One Bank (Canada Branch). Its principal office will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before August 30, 2021.

The publication of this notice should not be construed as evidence that an order will be issued to establish the foreign bank branch. The granting of the order will be dependent on the normal *Bank Act* (Canada) application review process and the discretion of the Minister of Finance (Canada).

July 10, 2021

Capital One, National Association

GERBER LIFE INSURANCE COMPANY

RELEASE OF ASSETS

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) (the “Act”), notice is hereby given that Gerber Life Insurance Company intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada), on or after July 26th, 2021, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Gerber Life Insurance Company’s insurance business in Canada opposing such release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Regulatory Affairs Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email

AVIS DIVERS

CAPITAL ONE, NATIONAL ASSOCIATION

DEMANDE D'OUVERTURE D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE

Avis est donné, en vertu du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), que Capital One, National Association, banque étrangère ayant son siège social à McLean, en Virginie, aux États-Unis d’Amérique, et filiale en propriété exclusive de Capital One Financial Corporation, a l’intention de demander au ministre des Finances (Canada) de l’autoriser, par arrêté, à ouvrir une succursale à service complet au Canada afin d’y exercer des activités bancaires. La succursale exercera ses activités sous la dénomination de Banque Capital One (succursale canadienne). Son bureau principal sera situé à Toronto, en Ontario.

Toute personne qui s’oppose à la prise de l’arrêté peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 30 août 2021.

La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve du fait qu’un arrêté autorisant l’ouverture de la succursale de banque étrangère sera pris. La prise de l’arrêté dépendra du processus normal d’examen des demandes en vertu de la *Loi sur les banques* (Canada) et sera à l’appréciation du ministre des Finances (Canada).

Le 10 juillet 2021

Capital One, National Association

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE GERBER

LIBÉRATION D'ACTIF

Conformément à l’article 651 de la Loi sur les sociétés d’assurances (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que la Compagnie d’assurance-vie Gerber a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières du Canada, le 26 juillet ou après cette date, afin de libérer l’actif qu’elle conserve au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur concerné par les activités d’assurance au Canada de la Compagnie d’assurance-vie Gerber qui s’oppose à cette libération peut faire acte d’opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières du Canada, soit par la poste au 255, rue Albert,

at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before July 26th, 2021.

Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l'adresse probationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 26 juillet 2021.

Toronto, June 26, 2021

Toronto, le 26 juin 2021

Colleen Sexsmith
Chief Agent in Canada

Agente principale pour le Canada
Colleen Sexsmith

ORDERS IN COUNCIL

(Erratum)

PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA**QUARANTINE ACT**

Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Prohibition of Entry into Canada from any Country Other than the United States)

Notice is hereby given that the notice bearing the above-mentioned title published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 155, No. 27, Saturday, July 3, 2021, on page 3532, contained an error. The third paragraph under the subheading “Government of Canada response to COVID-19 pandemic,” on page 3549, should have been written as follows:

Changes to international travel restrictions and advice are based on national and international evidence-based risk assessments. The Government of Canada recognizes that entry prohibitions, mandatory quarantine requirements, and testing protocols place significant burdens on the Canadian economy, Canadians, and their immediate and extended families. The Government will consider a blend of criteria, including hospital capacity, infection rates, variants of concern and eligible population vaccination rates, when determining when to transition through the phases of reopening.

(Erratum)

PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA**QUARANTINE ACT**

Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Prohibition of Entry into Canada from the United States)

Notice is hereby given that the notice bearing the above-mentioned title published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 155, No. 27, Saturday, July 3, 2021, on page 3551, contained an error. The third paragraph under the subheading “Government of Canada response to COVID-19 pandemic,” on page 3567, should have been written as follows:

Changes to international travel restrictions and advice are based on national and international evidence-based risk assessments. The Government of Canada recognizes that entry prohibitions, mandatory quarantine requirements, and testing protocols place significant burdens on the

DÉCRETS

(Erratum)

AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA**LOI SUR LA MISE EN QUARANTAINÉ**

Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (interdiction d'entrée au Canada en provenance d'un pays autre que les États-Unis)

Avis est par les présentes donné qu'une erreur s'est glissée dans l'avis portant le titre susmentionné publié le samedi 3 juillet 2021 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 155, n° 27, à la page 3532. Le troisième paragraphe suivant l'intertitre « Réponse du gouvernement du Canada à la pandémie de COVID-19 », à la page 3549, aurait dû être rédigé ainsi :

Les modifications apportées aux restrictions et aux conseils en matière de voyage international reposent sur des évaluations des risques aux échelles nationale et internationale fondées sur des données probantes. Le gouvernement du Canada reconnaît que les interdictions d'entrée, les exigences de quarantaine obligatoire et les protocoles de dépistage imposent des fardeaux importants à l'économie canadienne, aux Canadiens et à leurs familles immédiate et étendue. Le gouvernement tiendra compte d'un ensemble de critères, notamment la capacité des hôpitaux, les taux d'infection, les variants préoccupants et les taux de vaccination de la population admissible, lorsqu'il déterminera le moment de la transition entre les phases de réouverture.

(Erratum)

AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA**LOI SUR LA MISE EN QUARANTAINÉ**

Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (interdiction d'entrée au Canada en provenance des États-Unis)

Avis est par les présentes donné qu'une erreur s'est glissée dans l'avis portant le titre susmentionné publié le samedi 3 juillet 2021 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 155, n° 27, à la page 3551. Le troisième paragraphe suivant l'intertitre « Réponse du gouvernement du Canada à la pandémie de COVID-19 », à la page 3567, aurait dû être rédigé ainsi :

Les modifications apportées aux restrictions et aux conseils en matière de voyage international reposent sur des évaluations des risques aux échelles nationale et internationale fondées sur des données probantes. Le gouvernement du Canada reconnaît que les interdictions

Canadian economy, Canadians, and their immediate and extended families. The Government will consider a blend of criteria, including hospital capacity, infection rates, variants of concern and eligible population vaccination rates, when determining when to transition through the phases of reopening.

(*Erratum*)

PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA

QUARANTINE ACT

Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Quarantine, Isolation and Other Obligations)

Notice is hereby given that the notice bearing the above-mentioned title published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 155, No. 27, Saturday, July 3, 2021, on page 3569, contained an error. The fourth paragraph under the subheading “Government of Canada response to COVID-19 pandemic,” which starts on page 3635, should have been written as follows:

Changes to international travel restrictions and advice are based on national and international evidence-based risk assessments. The Government of Canada recognizes that entry prohibitions, mandatory quarantine requirements, and testing protocols place significant burdens on the Canadian economy, Canadians, and their immediate and extended families. The Government will consider a blend of criteria, including hospital capacity, infection rates, variants of concern and eligible population vaccination rates, when determining when to transition through the phases of reopening.

d'entrée, les exigences de quarantaine obligatoire et les protocoles de dépistage imposent des fardeaux importants à l'économie canadienne, aux Canadiens et à leurs familles immédiate et élargie. Le gouvernement tiendra compte d'un ensemble de critères, notamment la capacité des hôpitaux, les taux d'infection, les variants préoccupants et les taux de vaccination de la population admissible, lorsqu'il déterminera le moment de la transition entre les phases de réouverture.

(*Erratum*)

AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA

LOI SUR LA MISE EN QUARANTAINÉ

Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (quarantaine, isolement et autres obligations)

Avis est par les présentes donné qu'une erreur s'est glissée dans l'avis portant le titre susmentionné publié le samedi 3 juillet 2021 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 155, n° 27, à la page 3569. Le quatrième paragraphe suivant l'intertitre « Réponse du gouvernement du Canada à la pandémie de COVID-19 », qui commence à la page 3635, aurait dû être rédigé ainsi :

Les modifications apportées aux restrictions et aux conseils en matière de voyage international reposent sur des évaluations des risques aux échelles nationale et internationale fondées sur des données probantes. Le gouvernement du Canada reconnaît que les interdictions d'entrée, les exigences de quarantaine obligatoire et les protocoles de dépistage imposent des fardeaux importants à l'économie canadienne, aux Canadiens et à leurs familles immédiate et élargie. Le gouvernement tiendra compte d'un ensemble de critères, notamment la capacité des hôpitaux, les taux d'infection, les variants préoccupants et les taux de vaccination de la population admissible, lorsqu'il déterminera le moment de la transition entre les phases de réouverture.

INDEX

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency

Special Import Measures Act	
Certain oil country tubular goods —	
Decision	3953
Certain small power transformers —	
Decision	3954

Canada Revenue Agency

Income Tax Act	
Revocation of registration of charities	3955

Canadian International Trade Tribunal

Commencement of preliminary injury inquiry (E-registry Service pilot project)	
Oil country tubular goods.....	3959
Expiry review of order (E-registry Service pilot project)	
Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip.....	3960

Inquiry

Aircraft components and accessories	3962
---	------

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Decisions	3963
* Notice to interested parties.....	3963
Regulatory policies	3963

Public Service Commission

Public Service Employment Act	
Permission granted (Bah, Mamadou-Garanké).....	3964
Permission granted (Bourgault, Denis)	3964
Permission granted (Surprenant, Annie)	3964
Permission granted (Vaters, Lawrence)	3965

GOVERNMENT NOTICES

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Publication of final decision after screening assessment of seven substances in the Anthraquinones Group specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)	3916

Industry, Dept. of

Boards of Trade Act	
Chambre de commerce et d'industrie du Sud-Ouest de Montréal	3922
Iroquois Falls and District Chamber of Commerce	3922

* This notice was previously published.

GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

Privy Council Office

Appointment opportunities	3948
---------------------------------	------

Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of

Criminal Code	
Designation as fingerprint examiner.....	3923
Revocation of designation as fingerprint examiner.....	3923

Transport, Dept. of

Aeronautics Act	
Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 33	3923
Canada Marine Act	
Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary letters patent	3947

MISCELLANEOUS NOTICES

* Capital One, National Association	
Application to establish a foreign bank branch.....	3966
* Gerber Life Insurance Company	
Release of assets	3966

ORDERS IN COUNCIL

Public Health Agency of Canada

Quarantine Act	
Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Prohibition of Entry into Canada from any Country Other than the United States) [Erratum]....	3968
Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Prohibition of Entry into Canada from the United States) [Erratum]	3968
Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Quarantine, Isolation and Other Obligations) [Erratum]	3969

PARLIAMENT

House of Commons

* Filing applications for private bills (Second Session, 43rd Parliament)	3952
--	------

INDEX

AVIS DIVERS

* Capital One, National Association Demande d'ouverture d'une succursale de banque étrangère	3966
* Compagnie d'assurance-vie Gerber Libération d'actif.....	3966

AVIS DU GOUVERNEMENT

Conseil privé, Bureau du Possibilités de nominations	3948
--	------

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Publication de la décision finale après évaluation préalable de sept substances du groupe des anthraquinones inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c)] ou paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	3916
--	------

Industrie, min. de l'

Loi sur les chambres de commerce Chambre de commerce et d'industrie du Sud-Ouest de Montréal	3922
Iroquois Falls and District Chamber of Commerce	3922

Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la

Code criminel Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales	3923
Révocation de nomination à titre de préposé aux empreintes digitales.....	3923

Transports, min. des

Loi maritime du Canada Administration portuaire Vancouver Fraser — Lettres patentes supplémentaires	3947
Loi sur l'aéronautique Arrêté d'urgence n° 33 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19	3923

COMMISSIONS

Agence des services frontaliers du Canada Loi sur les mesures spéciales d'importation Certaines fournitures tubulaires pour puits de pétrole — Décision	3953
---	------

COMMISSIONS (*suite*)

Agence des services frontaliers du Canada (<i>suite</i>) Loi sur les mesures spéciales d'importation (<i>suite</i>) Certains petits transformateurs de puissance — Décision	3954
--	------

Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	3955
---	------

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (Bah, Mamadou-Garanké).....	3964
Permission accordée (Bourgault, Denis)	3964
Permission accordée (Surprenant, Annie)	3964
Permission accordée (Vaters, Lawrence)	3965

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	3963
Décisions	3963
Politiques réglementaires	3963

Tribunal canadien du commerce extérieur

Enquête Composants et accessoires d'aéronefs	3962
Ouverture d'enquête préliminaire de dommage (Projet pilote — Service électronique du greffe) Fournitures tubulaires pour puits de pétrole	3959
Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance (Projet pilote — Service électronique du greffe) Feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud	3960

DÉCRETS

Agence de la santé publique du Canada

Loi sur la mise en quarantaine Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (interdiction d'entrée au Canada en provenance d'un pays autre que les États-Unis) [<i>Erratum</i>].....	3968
--	------

DÉCRETS (*suite*)**Agence de la santé publique du Canada (*suite*)****Loi sur la mise en quarantaine (*suite*)**

Décret visant la réduction du risque
d'exposition à la COVID-19 au Canada
(interdiction d'entrée au Canada en
provenance des États-Unis) [*Erratum*] 3968

Décret visant la réduction du risque
d'exposition à la COVID-19 au Canada
(quarantaine, isolement et autres
obligations) [*Erratum*] 3969

PARLEMENT**Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi
d'intérêt privé (Deuxième session,
43^e législature) 3952

* Cet avis a déjà été publié.